

1 00:00:27:14 00:00:30:15
¿Hola? Sí, sí, soy David.

2 00:00:31:05 00:00:33:02
Claro, claro que me acuerdo.

3 00:00:33:06 00:00:36:06
Estoy en la estación,
a punto de subir al tren.

4 00:00:36:24 00:00:38:21
¿A qué hora habíamos quedado?

5 00:00:44:08 00:00:46:23
Mamá, me he dormido y llego tarde.

6 00:00:47:17 00:00:49:12
¿Podéis llevarme a la estación?

7 00:00:49:16 00:00:51:08
Hola.

8 00:00:52:00 00:00:53:21
La madre que me parió.

9 00:00:57:24 00:01:01:15
Marçal, ¿qué haces durmiendo?
Oye, tengo que pedirte un favor.

10 00:01:08:23 00:01:10:02
Mierda.

11 00:01:10:13 00:01:11:19
¡Ya voy!

12 00:01:14:24 00:01:17:20
-Qué burro eres.
-Venga, dale caña.

13 00:01:27:02 00:01:28:12
-Tío, ¿no puedes correr más?
-¡Joder!

14 00:01:28:18 00:01:32:05
¡Que voy a 120! Somos muy jóvenes
para morir en la carretera.

15 00:01:32:16 00:01:35:01
Mamá, claro que era hoy.

16 00:01:35:19 00:01:37:20
Papá y tú tenéis unos huevos
que os los pisáis.

17 00:01:37:24 00:01:40:23
Me voy para empezar una nueva vida
y para vosotros como si no existiera.

18 00:01:41:02 00:01:42:16
Oye, tengo que colgar.

19 00:01:43:14 00:01:45:05
¿Una nueva vida?

20 00:01:45:09 00:01:46:18
Sí. ¿Te pasa algo?

21 00:01:46:22 00:01:49:14
-Eh, mira, ya lo tenemos.
-Que no se nos escape.

22 00:01:55:17 00:01:57:08
Deja.

23 00:01:58:21 00:02:01:16
¿Lo llevas todo? ¿Pasta de dientes,
desodorante, jabón?

24 00:02:01:20 00:02:03:21
Sí, sí, el kit de supervivencia total.

25 00:02:04:00 00:02:05:14
-¿Y el champú anticaspa?
-¡Aparta!

26 00:02:05:18 00:02:08:13
-¿Por qué te obsesiona la higiene?
-Las chicas de ciudad son muy finas.

27 00:02:08:17 00:02:10:07
¿Qué sabrás tú?

28 00:02:11:03 00:02:12:07
-Mierda.
-¿Qué?

29 00:02:12:11 00:02:14:16
¿Sabes qué me he dejado? La maría.

30 00:02:14:20 00:02:16:12
-Yo te la llevo. Anda, corre.
-Cuidate mucho.

31 00:02:16:24 00:02:18:07
Tú también.

32 00:02:20:00 00:02:21:20
A ver cuándo te follas
a la hija del alcalde.

33 00:02:21:24 00:02:25:05
Y tú a ver cuándo dejas
de hacerte pajas.

34 00:02:25:11 00:02:26:17
¡Adiós!

35 00:02:29:11 00:02:32:16
Se me lleva el río

36 00:02:33:12 00:02:35:19

y no te he dicho adiós.

37 00:02:47:22 00:02:53:14
Atrás quedan las casas
entre los cañizales,

38 00:02:56:14 00:03:01:19
con ropa tendida en los balcones
que jamás veré secar.

39 00:03:05:03 00:03:08:05
Se me lleva el río

40 00:03:08:09 00:03:11:03
y no me he despedido.

41 00:03:12:13 00:03:15:10
y eso es lo que peor me sabe.

42 00:03:34:12 00:03:38:14
Se me lleva el río

43 00:03:38:18 00:03:41:24
y no me he despedido.

44 00:03:48:19 00:03:54:18
Demasiado cansado para nadar
y alcanzar las ramas,

45 00:03:57:09 00:04:03:01
fango en los ojos,
agua turbia en los pulmones.

46 00:04:06:01 00:04:09:00
Se me lleva el río

47 00:04:09:04 00:04:12:11
y no me he despedido,

48 00:04:13:11 00:04:16:17
y eso es lo que peor me sabe.

49 00:04:37:20 00:04:40:24
AÑO DE GRACIA

50 00:04:51:07 00:04:54:14
-Hola, ¿señora Gracia?
-No está. ¿Quién pregunta?

51 00:04:55:02 00:04:56:11
Soy David.

52 00:04:56:20 00:04:58:13
¿Otro vendedor?
Es el tercero de hoy.

53 00:04:58:17 00:05:00:18
Prueba suerte ahí delante.
Yo no quiero nada.

54 00:05:00:23 00:05:03:03

Niña, ¿te pasa algo?

55 00:05:03:20 00:05:05:18
Aún no, Enriqueta, pero...

56 00:05:06:02 00:05:08:14
Mira, si te conviene comprarle.
Yo no.

57 00:05:08:18 00:05:12:21
No quiero enciclopedias ni seguros
ni móviles ni pastillas adelgazantes.

58 00:05:13:05 00:05:15:08
Y yo ya me he borrado de los muertos
y no creemos en Jehová.

59 00:05:15:12 00:05:17:12
-Así que ya puedes largarte. Anda.
-¡Gracia!

60 00:05:18:21 00:05:21:10
Soy David Ciurana,
el chico del programa.

61 00:05:21:14 00:05:23:20
Pero ¿qué dices?
Yo espero a una chica.

62 00:05:23:24 00:05:26:04
¿Y la asistenta?
¿Dónde está la asistenta social?

63 00:05:26:22 00:05:29:07
Gracia... David... Perdonad.

64 00:05:29:24 00:05:32:05
Me han entretenido
en una entrevista.

65 00:05:33:10 00:05:34:23
Tú espera aquí.

66 00:05:35:02 00:05:36:14
Vigila.

67 00:05:37:16 00:05:40:00
Ay, es tan arisca...

68 00:05:40:19 00:05:44:08
No lo veo nada claro.
Ya te dije que quería una chica.

69 00:05:44:12 00:05:47:01
Que comprara, cocinara,
lavara, planchara,

70 00:05:47:05 00:05:49:23
que quitara el polvo y, sobre todo,
que limpiara a fondo.

71 00:05:50:05 00:05:52:01
¿Tú sabes hacer todo eso?

72 00:05:52:13 00:05:53:22
Empezamos bien.

73 00:05:54:01 00:05:58:06
El programa es para estudiantes.
Y tú lo que quieres es una criada.

74 00:06:01:15 00:06:03:08
Pinocho, ¿qué haces?

75 00:06:04:13 00:06:06:13
Todas las chicas están colocadas.

76 00:06:06:17 00:06:09:17
David es un chico,
pero tiene mucha sensibilidad.

77 00:06:10:01 00:06:11:24
Si tiene la misma que el último,
que no servía

78 00:06:12:03 00:06:13:18
ni para tirar de la cadena
cuando iba a mear.

79 00:06:13:22 00:06:15:14
-¿Tú tiras de la cadena?
-Sí, sí.

80 00:06:16:04 00:06:19:15
Éste es diferente. Es educado
y muy buen chico. Me he asegurado.

81 00:06:19:23 00:06:21:22
Y sabe hacer muchas cosas.
Verdad que sí, ¿David?

82 00:06:22:01 00:06:23:02
Anda, tira.

83 00:06:24:07 00:06:25:13
Sí.

84 00:06:26:18 00:06:30:09
Sé pintar, escribir
y toco la guitarra. Un poquito.

85 00:06:30:23 00:06:33:21
-¿Y las labores de casa?
-Tengo dos especialidades.

86 00:06:34:00 00:06:35:24
-¿Cuáles?
-La primera, lavar platos.

87 00:06:36:03 00:06:37:18
-¿Y la segunda?
-Hacer huevos fritos.

88 00:06:39:04 00:06:42:00
No, no tengo a nadie más, Gracia.
Usted misma.

89 00:06:43:09 00:06:45:06
¿Sabes jugar a las cartas?

90 00:06:46:04 00:06:47:17
-Sí.
-¿A la brisca?

91 00:06:48:00 00:06:49:23
Sí. En casa siempre jugábamos.

92 00:06:50:14 00:06:51:24
¿En serio?

93 00:06:52:13 00:06:53:19
Cuando llovía.

94 00:06:54:19 00:06:57:10
Ven.
Te enseñaré tu habitación.

95 00:07:03:14 00:07:05:24
¿Ves? Hay de todo.

96 00:07:06:03 00:07:09:09
Cama, armario, escritorio
y aquí, para guardar roba pequeña.

97 00:07:09:13 00:07:11:15
-¿La ropa pequeña?
-Los calzoncillos y los calcetines.

98 00:07:11:19 00:07:15:08
-Supongo que los usas.
-No, siempre voy en pelota picada.

99 00:07:15:12 00:07:17:04
Y ahora, lo mejor de todo.

100 00:07:18:16 00:07:20:19
Aquí tendrás una buena vista
del barrio.

101 00:07:21:05 00:07:22:08
¿Te gusta?

102 00:07:22:12 00:07:23:18
Mucho.

103 00:07:24:20 00:07:27:22
-¿Seguro que sabes jugar a las cartas?
-Ya le he dicho que sí.

104 00:07:28:03 00:07:31:02
-Si quiere se lo repito.
-Has tenido mucha suerte

105 00:07:31:06 00:07:33:07
de caer por aquí.

106 00:07:35:06 00:07:38:05
Venga, me lo quedo.

107 00:07:39:10 00:07:40:17
Perfecto.

108 00:07:42:13 00:07:44:09
¿Ya le has dicho que tendrá
que ocuparse de la casa

109 00:07:44:13 00:07:46:03
y llegar puntual antes
de las diez de la noche?

110 00:07:46:07 00:07:47:16
Sí, sí, ya lo sé.

111 00:07:47:20 00:07:50:09
-¿Te leíste la documentación?
-De cabo a rabo.

112 00:07:50:13 00:07:52:08
No se preocupe,
no le causaré ningún problema.

113 00:07:52:12 00:07:54:20
Seremos como una familia
bien avenida.

114 00:07:54:24 00:07:58:01
Que Dios te oiga.
Tiene que firmar el contrato.

115 00:08:04:19 00:08:07:10
¿Qué dices, Pinocho?
¿Qué opinas?

116 00:08:07:17 00:08:09:00
¿David te ha caído bien?

117 00:08:19:12 00:08:24:14
Como un cuchillo que corta
un día en trocitos.

118 00:08:24:18 00:08:28:19
Como si el tiempo pudiera
dividirse con facilidad.

119 00:08:28:23 00:08:32:22
Es como decir que el tiempo
es un reloj.

120 00:08:34:04 00:08:39:08
Hace demasiado tiempo que nos hemos
dejado llevar por el ritmo pesado.

121 00:08:39:12 00:08:43:12

Ritmo que no es vida,
ni presente ni futura.

122 00:08:43:16 00:08:48:09
Hay un ruido que vive
entre nosotros.

123 00:08:51:05 00:08:55:24
Hace tiempo que dejamos de jugar.

124 00:08:56:05 00:09:00:00
Que olvidamos todos aquellos atajos

125 00:09:00:04 00:09:04:22
que llevan a un país sin prisas...

126 00:09:09:13 00:09:11:09
-Hola.
-Hola. ¿Qué te pongo?

127 00:09:15:24 00:09:17:13
¿Cuánto vale un cortado?

128 00:09:17:17 00:09:19:08
Un euro con diez.

129 00:09:19:15 00:09:21:05
-¿Y un café?
-Un euro.

130 00:09:22:23 00:09:24:11
-¿Y el agua?
-Noventa céntimos.

131 00:09:24:18 00:09:27:05
-Pues ponme agua, por favor.
-Muy bien.

132 00:09:29:02 00:09:31:02
-Tiempos difíciles; ¿eh?
-Sí, ya lo creo.

133 00:09:31:08 00:09:33:12
Aquí porque mando yo
y he subido poco los precios,

134 00:09:33:16 00:09:35:12
pero si vas a otro sitio...

135 00:09:35:17 00:09:37:18
Soy el nuevo vecino.
Me llamo David.

136 00:09:37:22 00:09:39:09
Pere, encantado.

137 00:09:39:19 00:09:41:17
-El ordenador mola.
-Sí.

138 00:09:41:21 00:09:43:17

-¿Tienes wi-fi?

-Sí.

139 00:09:43:21 00:09:45:05

¿Para los clientes?

140 00:09:48:13 00:09:53:00

Hola, hermanito. He mandado las putas chimeneas de papá a la mierda.

141 00:09:53:04 00:09:56:11

Y a la familia y al pueblo y a todo.

Ya vivo en Barcelona.

142 00:09:56:23 00:09:58:21

A partir de ahora te enviaré videoconferencias

143 00:09:59:00 00:10:00:12

con el Mac de mi vecino,

144 00:10:00:18 00:10:02:01

que es súperenrollado.

145 00:10:02:05 00:10:04:01

-¡Hola, Pere!

-Eh, ¿qué pasa?

146 00:10:05:10 00:10:07:16

Así no vemos las caras de vez en cuando.

147 00:10:07:22 00:10:09:13

Me he apuntado a un programa del ayuntamiento.

148 00:10:09:24 00:10:13:04

Te dan una habitación gratis a cambio de hacer compañía a una abuela.

149 00:10:15:03 00:10:17:11

La tía que me ha tocado es cachonda. A ver qué tal va.

150 00:10:18:18 00:10:19:23

Hay que intentarlo, tío.

151 00:10:20:02 00:10:23:05

Todo el mundo me dice que estoy loco pero yo sé que lo conseguiré.

152 00:10:23:09 00:10:26:01

Mañana empiezo Bellas Artes y en menos de un año quiero ser famoso,

153 00:10:26:05 00:10:28:01

salir en la tele y que todo el mundo me conozca.

154 00:10:28:14 00:10:32:00

¿Ves estas manos?
Me llevarán a la fama, estoy seguro.

155 00:10:32:10 00:10:36:16
¿Y tú qué tal? ¿Al final te instalas
en Río de Janeiro o seguirás viajando?

156 00:10:37:10 00:10:39:10
Venga, cuídate mucho,
hablamos pronto.

157 00:10:47:24 00:10:52:18
-¿Qué? ¿No tienes nada que decir?
-Sí. Le ha quedado muy buena.

158 00:10:53:12 00:10:55:15
Empezamos mal tú y yo.

159 00:10:56:06 00:10:58:05
¿Cómo? ¿Por qué lo dice?

160 00:10:58:13 00:11:00:10
¿Te parece normal llegar tarde?

161 00:11:01:00 00:11:03:18
He llegado a las diez.
Es mi hora límite.

162 00:11:04:20 00:11:06:23
Mira, guapo,
a ver si nos entendemos.

163 00:11:07:02 00:11:10:18
Aquí hay tareas que se hacen
todos los días. Esto no es un hotel.

164 00:11:10:22 00:11:13:09
Es mi casa
y tú estás aquí para ayudarme.

165 00:11:13:13 00:11:15:07
Oiga, no se ponga así.

166 00:11:15:19 00:11:19:09
¿Lo dice por la cena?
La haré yo siempre. No hay problema.

167 00:11:19:16 00:11:23:07
¿Problema? Me pongo como quiero
y tú no eres nadie para decirme nada.

168 00:11:23:11 00:11:25:14
Soy una señora mayor,
estoy muy enferma

169 00:11:25:22 00:11:29:00
-y no puedo hacer ningún esfuerzo.
-De acuerdo.

170 00:11:30:07 00:11:32:04
Ya lo he entendido.

171 00:11:32:15 00:11:35:13
¿Podemos seguir cenando?
Se enfriará y estaba muy buena.

172 00:11:35:17 00:11:37:22
Sí, porque la he hecho yo.

173 00:11:38:04 00:11:39:18
Como veo que eres un descarado,

174 00:11:39:22 00:11:42:17
valdrá más que dejemos las cosas
claras desde el primer momento.

175 00:11:42:21 00:11:45:11
-En esta casa hay unas normas.
-¿Unas normas?

176 00:11:45:20 00:11:49:15
Está prohibido el desorden,
la suciedad, la impuntualidad,

177 00:11:49:19 00:11:51:07
las chicas y las drogas.

178 00:11:51:11 00:11:54:15
Si un día te pillo in fraganti...
¡A la calle!

179 00:11:56:02 00:11:57:21
¿Lo has entendido?

180 00:11:58:00 00:11:59:04
Sí.

181 00:11:59:24 00:12:03:00
Y no hagas ruido comiendo,
que me pone negra.

182 00:12:03:21 00:12:06:03
Mira, se me cerrado el estómago.

183 00:12:08:11 00:12:10:19
Qué mareo que tengo.

184 00:12:13:05 00:12:15:12
Date prisa,
que jugaremos a las cartas.

185 00:12:19:16 00:12:21:15
As. Para mí.

186 00:12:22:00 00:12:23:20
Y ahora tiro yo.

187 00:12:25:24 00:12:27:15
Y esta mano también es para mí.

188 00:12:27:19 00:12:30:11
Y ya no tienes escapatoria.

189 00:12:30:15 00:12:32:08
No vale la pena contarlas.

190 00:12:32:12 00:12:34:15
He tirado el as de bastos.
Esta tirada es mía.

191 00:12:34:19 00:12:37:21
Anda, cuéntalas si quieres.
Te he ganado de calle igualmente.

192 00:12:38:24 00:12:40:11
¿Dónde has aprendido
a jugar tan mal?

193 00:12:40:15 00:12:42:22
-Hoy no tengo suerte.
-No es cuestión de suerte.

194 00:12:43:08 00:12:47:19
No tienes sangre en las venas.
Tienes que memorizar la partida.

195 00:12:48:10 00:12:52:11
Si el as de este palo ya ha salido,
ya sabes que no lo tengo yo.

196 00:12:52:15 00:12:56:09
Si te fijas en las jugadas, deducirás
las posibilidades del contrincante.

197 00:12:57:17 00:13:02:05
Mira, esto va así:
ten, esta mano te la dejo ganar.

198 00:13:02:09 00:13:05:02
Total, esta carta no vale nada.
Y el as me lo guardo

199 00:13:05:06 00:13:06:21
para cuando me tires
una de más valor

200 00:13:07:00 00:13:09:24
y, como me he fijado, sé que
tarde o temprano me la tirarás.

201 00:13:10:03 00:13:14:16
A esto se le llama calcular,
controlar tu juego y el del otro.

202 00:13:14:20 00:13:17:07
Esto es lo que hacemos
los buenos jugadores.

203 00:13:18:23 00:13:20:09
¿Te duermes?

204 00:13:21:03 00:13:26:12
Ten, guarda esto y despierta.

Te tiraré las cartas.

205 00:13:38:21 00:13:40:15
¿Qué te parece ese follón?

206 00:13:41:04 00:13:45:15
Para esto sí que servís. Para joder
a los vecinos y dar mala vida.

207 00:13:48:06 00:13:50:16
Soy una experta
adivinando el futuro.

208 00:13:51:00 00:13:53:23
El Tarot no me falla nunca.
Tengo un olfato...

209 00:13:55:00 00:13:56:11
El día que me falle...

210 00:14:07:08 00:14:08:22
No puede ser.

211 00:14:10:05 00:14:12:11
A veces me salen cosas raras.

212 00:14:12:20 00:14:14:13
Nadie es perfecto.

213 00:14:28:01 00:14:29:16
¿Otra vez?

214 00:14:30:06 00:14:33:13
Caray, ¿has nacido
con una flor en el culo?

215 00:14:33:22 00:14:35:18
-¿Quién tiene una flor en el culo?
-¡Éste!

216 00:14:35:22 00:14:37:19
¿Va con un lirio en la mano
y tiene una flor en el culo?

217 00:14:37:23 00:14:42:14
Le salen unas cartas buenísimas.
Tienes un gran futuro.

218 00:14:42:18 00:14:45:14
Seguro. Me voy a dormir.

219 00:14:48:03 00:14:51:12
-¿Has visto cómo suben?
-Como setas. Se hacen en dos días.

220 00:14:52:05 00:14:54:01
-No hacen ningún caso.
-Venga, mujer.

221 00:14:54:05 00:14:56:03
¿Y tú qué haces aquí?

¿No ibas a la coral hoy?

222 00:14:56:07 00:14:58:03
Cuando no falla una, falla la otra.

223 00:14:58:07 00:15:01:04
No estés al aire libre,
después te dolerá la garganta.

224 00:15:01:08 00:15:04:08
¡Ay, chica, a perro flaco
todo son pulgas!

225 00:15:04:16 00:15:05:19
Adiós.

226 00:15:13:12 00:15:15:11
Perdonad, ¿sois de primero?

227 00:15:16:06 00:15:18:19
Esto de los museos
sí que es un rollo. Qué pereza.

228 00:15:18:23 00:15:20:24
-Parece que estemos en el cole.
-¿Hay que visitarlos todos o no?

229 00:15:21:03 00:15:22:14
No, no. Tienes que escoger cinco

230 00:15:22:18 00:15:26:11
y después hacer un comentario
de las expos que visites. Un coñazo.

231 00:15:26:20 00:15:30:08
-Perdón, ¿el Macba está en el Raval?
-Sí.

232 00:15:30:23 00:15:32:17
Y se puede ir en Metro, ¿no?

233 00:15:34:10 00:15:36:23
Línea 3 Cataluña
o línea 1 Universidad.

234 00:15:37:02 00:15:39:17
Tendrás que andar un poco
pero está cerca.

235 00:15:39:21 00:15:41:21
Es que soy de fuera
y no me sitúo mucho.

236 00:15:42:06 00:15:43:12
Es de fuera.

237 00:15:43:16 00:15:45:16
¿De dónde eres, de otro planeta?

238 00:15:46:10 00:15:48:12
¿Qué? ¿Hablando de guarradas?

239 00:15:48:16 00:15:50:24
No, hablábamos
de la exposición del Macba.

240 00:15:51:03 00:15:52:16
Tú, Noa, ¿cómo prefieres ir?

241 00:15:52:20 00:15:55:18
¿A pie, en Metro
o te alquilamos un micro-bus?

242 00:15:56:02 00:15:58:20
-Estáis fatal. ¿Nos vamos o qué?
-Venga.

243 00:16:33:09 00:16:35:21
-Ponme una birra, Pere.
-¿Adónde vas con todo esto?

244 00:16:41:01 00:16:42:18
Mamá. Bien, bien.

245 00:16:43:07 00:16:44:17
¡Claro que me he instalado!

246 00:16:44:21 00:16:47:19
Oye, recibí la transferencia
pero la vida aquí es muy cara.

247 00:16:47:23 00:16:51:07
Necesito más dinero,
si no tendré que pedir en la calle.

248 00:16:51:11 00:16:54:18
Joder, me pago la uni y el piso,
podrías colaborar un poquito.

249 00:16:54:22 00:16:57:19
Mamá, ahora no me pegues
el rollo, por favor.

250 00:16:59:09 00:17:03:11
Sí, sí. Mamá, adiós.
Sí, adiós. Adiós.

251 00:17:05:13 00:17:06:22
-Son bonitas.
-¿El qué?

252 00:17:07:01 00:17:09:16
-¿Las fotos?
-Son de una ONG del barrio.

253 00:17:10:17 00:17:12:11
-¿Y tú pintas?
-Sí.

254 00:17:12:18 00:17:14:15
Escribo y toco la guitarra
de vez en cuando.

255 00:17:14:19 00:17:17:15
Si necesitas espacio,
tengo un almacén ahí al fondo.

256 00:17:17:19 00:17:19:22
Échale una ojeada, si quieres.

257 00:17:21:12 00:17:24:00
¡Si me lo vacías,
te lo dejo a precio de amigo!

258 00:17:28:02 00:17:30:13
De momento, no.
Quizá más adelante.

259 00:17:31:15 00:17:33:03
-¿Me cobras?
-Sí, claro.

260 00:17:38:05 00:17:40:10
-Toma, te sobra esto.
-No, quédatelo.

261 00:17:40:19 00:17:43:04
Que no, toma,
que la vida está muy cara.

262 00:17:45:18 00:17:47:17
Enriqueta, ¿adónde va?

263 00:17:47:23 00:17:51:19
A comprar cuatro cosas, guapo.
Soy muy buena cocinera, ¿eh?

264 00:17:51:24 00:17:53:04
Pero sólo para mí...

265 00:17:53:08 00:17:57:04
Un día te haré unos canelones
de San Esteban, de chuparse los dedos

266 00:17:57:08 00:17:59:22
pero que no se entere la jefa, ¿eh?

267 00:18:01:10 00:18:03:08
-¿Adónde vas con todo eso?
-Es para pintar.

268 00:18:03:12 00:18:04:22
Uy, madre de Dios.
¡Que no te vea Gracia!

269 00:18:06:08 00:18:08:19
No se come a nadie, ¿eh?
Pero es tan rara.

270 00:18:09:05 00:18:10:20
¡Y tan maniática!

271 00:18:40:02 00:18:41:05

Hola.

272 00:18:43:18 00:18:46:07

Cuando decidas entrar,
cierra la puerta.

273 00:18:47:16 00:18:49:18

Tenía que tocarme el más tonto.

274 00:19:02:02 00:19:03:13

¿Qué te pasa, Pinocho?

275 00:19:06:17 00:19:08:23

¿Por qué gritas tanto?
¡Ahora voy!

276 00:19:09:02 00:19:10:15

Serás hijo de puta.

277 00:19:10:19 00:19:12:06

¿Hablas con Pinocho?

278 00:19:12:10 00:19:13:17

Sí.

279 00:19:14:13 00:19:17:13

Barça. Barça.

280 00:19:18:16 00:19:21:05

¿Sabes cuántos años tiene?
Diecinueve.

281 00:19:21:14 00:19:25:10

Normalmente no llegan a los quince
pero éste es especial.

282 00:19:25:14 00:19:27:11

Me lo regaló mi marido.

283 00:19:28:05 00:19:30:03

Ay, me recuerda mucho a él.

284 00:19:31:00 00:19:33:09

Parece que le has caído bien.

285 00:19:33:24 00:19:35:19

Que no esté malito.

286 00:19:56:00 00:19:57:09

¡David!

287 00:19:57:17 00:19:58:23

¡David!

288 00:19:59:15 00:20:01:08

¡Un momento, un momento!

289 00:20:03:11 00:20:05:20

-¿Qué quiere?
-¿Se puede saber qué haces?

290 00:20:06:00 00:20:08:12
-¿No lo ve? Pintar.
-¿Quién te ha dado permiso?

291 00:20:08:16 00:20:11:04
Según el programa, tengo derecho
a un espacio para mi intimidad.

292 00:20:11:08 00:20:13:14
Es mi habitación
y no hago nada malo.

293 00:20:13:18 00:20:16:21
Tampoco estoy violando
ninguna de sus "normas",

294 00:20:17:01 00:20:19:10
a no ser que considere
que estas pinturas sean drogas.

295 00:20:19:14 00:20:21:23
¿Quiere olerlas? Con un poco
de suerte coge un colocón

296 00:20:22:02 00:20:23:15
y se transforma
en una persona normal.

297 00:20:23:19 00:20:26:08
Lo que haría una persona normal
sería darte un bofetón

298 00:20:26:12 00:20:28:05
y ponerte los dientes en el cogote.

299 00:20:28:09 00:20:31:12
No quiero tener problemas con
los vecinos por tu culpa, ¿me oyes?

300 00:20:31:16 00:20:34:06
¿Esto es lo que os enseñan?

301 00:20:34:11 00:20:35:15
Vamos bien.

302 00:20:35:20 00:20:37:24
No hace falta que se esfuerce.
Usted no tiene ni idea de arte.

303 00:20:38:03 00:20:40:14
Una palabra más y te vas a la calle.

304 00:20:40:18 00:20:44:04
Si quieres hablar de arte, ve a ver
Picassos, Dalís, Mirós, Tàpies.

305 00:20:44:08 00:20:46:06
Arte de verdad. ¡O Sorollas!

306 00:20:48:13 00:20:49:23
Qué desastre.

307 00:20:53:10 00:20:55:20
Sí, vivir y estudiar
en Barcelona está bien.

308 00:20:56:11 00:21:00:07
Aunque lo de salir de marcha, conocer
chicas y follar como un animal...

309 00:21:00:11 00:21:02:08
De momento, nada de nada.

310 00:21:02:14 00:21:04:09
La vieja me está machacando.

311 00:21:04:13 00:21:07:08
Con la excusa de la artrosis me
fuerza a hacer las tareas de la casa.

312 00:21:07:14 00:21:11:01
¡La muy mala puta no quiere
un estudiante, quiere un esclavo!

313 00:21:11:18 00:21:14:09
Regar. Fregar. Sacar el polvo.

314 00:21:14:13 00:21:16:07
Limpiar los cristales...

315 00:21:16:17 00:21:18:18
Y su obsesión estrella:

316 00:21:19:05 00:21:22:11
mover cada día todos
los putos muebles de la casa.

317 00:21:24:03 00:21:26:08
Estoy reventado
y no tengo tiempo para nada.

318 00:21:27:07 00:21:30:00
Vuelvo a pintar,
pero no encuentro lo que busco.

319 00:21:30:04 00:21:31:14
No acabo de encontrarme seguro.

320 00:21:31:18 00:21:33:09
¿Será por culpa del barrio?

321 00:21:33:15 00:21:35:13
Dicen que Gracia es como
un pueblo pero no es verdad.

322 00:21:36:06 00:21:38:16
Caminas por la calle
y parece que no existas para nadie.

323 00:21:39:01 00:21:41:13
¿Qué diferencia horaria hay

entre Barcelona y Brasil?

324 00:21:41:17 00:21:43:15
Siempre te encuentro desconectado.

325 00:21:44:18 00:21:48:23
Tengo que irme. Si llego tarde,
la momia me cerrará la puerta.

326 00:21:50:08 00:21:52:23
Venga, chaval,
un abrazo, hermanito.

327 00:21:56:14 00:22:00:06
El líder de este grupo de artistas
florentinos era un arquitecto,

328 00:22:00:10 00:22:04:12
Filipo Brunelleschi, 1377-1446,

329 00:22:05:09 00:22:08:05
lo contrataron para que acabara
la catedral de Florencia.

330 00:22:09:06 00:22:10:24
¿Qué? ¿Nos aburrimos?

331 00:22:11:21 00:22:14:11

-Un poco, la verdad.
-¿No te interesa lo que explico?

332 00:22:14:15 00:22:17:00
No, es un palo.
Y no creo que nos sirva de nada.

333 00:22:17:04 00:22:19:18
Esto es la universidad, ¿sabes?
No tienes obligación de estar aquí.

334 00:22:19:22 00:22:23:04
Ya somos mayorcitos.
Vete si quieres, no pasa nada.

335 00:22:24:00 00:22:26:07
Muy bien. Me voy.

336 00:22:28:03 00:22:30:24
-Usted es el jefe de estudios, ¿no?
-Sí.

337 00:22:31:08 00:22:33:19
Pues sepa que estamos
muy desmotivados.

338 00:22:33:23 00:22:37:00
No conozco a nadie aquí pero lo veo.
Esta carrera está mal diseñada,

339 00:22:37:04 00:22:38:18

los profes nos lo aceptan todo
y no nos enseñan nada.

340 00:22:38:22 00:22:40:23
-Esto lo hablamos en mi despacho.
-No, no. No hace falta.

341 00:22:41:17 00:22:43:13
Tampoco cambiaríais nada.

342 00:22:46:01 00:22:47:13
Muy bien. Seguimos.

343 00:22:58:16 00:23:02:08
Has vuelto a poner los yogures abajo.
Los yogures van arriba.

344 00:23:02:12 00:23:05:07
¿Quieres que se me caigan los pocos
dientes que me quedan por el frío?

345 00:23:05:11 00:23:09:01
Y el embutido, cuando lo abras,
lo envuelves con papel de aluminio.

346 00:23:09:05 00:23:13:20
Si no la verdura coge sabor a esta
mortadela asquerosa que compras.

347 00:23:16:11 00:23:19:17
Date prisa, tienes que acompañarme
a la peluquería. Llevo unas raíces...

348 00:23:19:22 00:23:22:19
¿También a la pelu?
Joder, esta tarde quería pintar.

349 00:23:23:01 00:23:26:01
Ya pintarás otro día.
Oye, yo estoy muy enferma.

350 00:23:26:05 00:23:27:16
Tengo las rodillas fatal.

351 00:23:27:20 00:23:31:23
¿Quieres que me caiga escaleras abajo
y me rompa la crisma?

352 00:23:42:13 00:23:44:16
-Buenas tardes.
-Buenas tardes.

353 00:23:44:24 00:23:47:12
Hola, guapo, ¿qué haces aquí?

354 00:23:47:16 00:23:51:13
Enriqueta, pase que Mercè
está a punto de acabar.

355 00:23:51:17 00:23:53:24
-Muy bien.

-Y coja unas pastitas.

356 00:23:54:12 00:23:56:06

-¿Pastitas?

-Sí.

357 00:23:56:10 00:23:58:00

Uy, qué bien.

358 00:23:58:05 00:24:00:13

-Sólo una.

-Mujer, a estas alturas...

359 00:24:00:17 00:24:04:06

-Chica, que tienes colesterol.

-Y transimanasas. Altas.

360 00:24:05:16 00:24:07:07

¿Qué nos cuenta esta señora?

361 00:24:07:11 00:24:10:11

¿Qué quieres que cuente?

Nada de nada.

362 00:24:10:16 00:24:13:10

A nuestra edad,

si no es una cosa, es otra.

363 00:24:13:14 00:24:15:22

Y ahora sólo nos faltaba

no dormir por las noches.

364 00:24:16:01 00:24:18:05

-Por el calor.

-¡El bar!

365 00:24:18:11 00:24:20:19

Ayer tuvimos jarana hasta las cuatro

de la madrugada.

366 00:24:20:23 00:24:23:15

Se ve que no trabaja nadie.

¡Y a los vecinos que les den!

367 00:24:24:00 00:24:26:24

¡A la piel le va muy bien

dormir ocho horas seguidas!

368 00:24:27:03 00:24:30:14

¡Vaya jeta!

¿Y se lo habéis dicho al dueño?

369 00:24:30:18 00:24:33:16

Sí, pero él ni caso.

Es un impresentable.

370 00:24:35:02 00:24:37:00

-Pero que se prepare.

-Sí, sí.

371 00:24:37:04 00:24:39:23

Le darán un toque,
y puede llevarse una buena.

372 00:24:42:17 00:24:44:04
¿Y ahora qué quieres?

373 00:24:44:08 00:24:45:14
¿Puedo ir a dar una vuelta?
Me aburro.

374 00:24:45:18 00:24:47:16
Sólo se aburren los tontos.
No, ahora no.

375 00:24:47:20 00:24:49:22
Acabaremos en seguida
y me acompañarás a casa.

376 00:24:50:01 00:24:54:03
-¿Te has cansado de mirar guarradas?
-¿Qué?

377 00:24:54:07 00:24:57:06
¿No tendrás una revista porno
para dejarle? Es que se aburre.

378 00:24:58:11 00:25:00:09
-¿Qué coño dice?
-Anda, vete, date un garbeo,

379 00:25:00:18 00:25:04:06
que se ve que no tienes remedio.

380 00:25:10:23 00:25:12:23
¿Y cómo lleva lo de vivir
con un chico?

381 00:25:13:02 00:25:15:17
Muy mal, la verdad. Estoy hasta
las narices de aguantarlo.

382 00:25:15:21 00:25:18:01
Desde el primer momento
supe que esto sería un desastre.

383 00:25:18:05 00:25:21:09
Míralo, qué cara
de sinvergüenza tiene.

384 00:25:21:14 00:25:23:18
No le hagas caso.
Es una exagerada.

385 00:25:24:00 00:25:27:16
El chico es un trozo de pan.
A veces me recuerda a mi hijo.

386 00:25:28:13 00:25:30:09
¿A tu hijo?
Pero si no le ves nunca el pelo.

387 00:25:30:13 00:25:32:12
¿Cuánto hace que no te visita?
¿Un año, dos?

388 00:25:32:16 00:25:34:11
Ay, no sé, mujer, qué cosas de...

389 00:25:34:15 00:25:36:05
Yo ya te dije que te saldría rana.

390 00:25:36:09 00:25:37:22
Hay que educar a los hijos
con mano dura.

391 00:25:38:01 00:25:41:23
-A todos no.
-Tú, a lo tuyo, como siempre.

392 00:25:42:02 00:25:45:00
No defiendas al perla, ¿eh?,
Que quien lo aguanta soy yo.

393 00:25:46:15 00:25:50:16
Debe ser agradable tener a una persona
en casa. La soledad es muy mala.

394 00:25:50:20 00:25:54:01
Usted cállese, es nueva aquí
y no la conozco de nada.

395 00:25:54:09 00:25:55:12
Gracia.

396 00:25:55:16 00:25:57:03
Qué gracia.

397 00:25:58:05 00:25:59:09
¿El qué?

398 00:25:59:17 00:26:03:18
Llamarse Gracia y vivir en Gracia.
Es una coincidencia muy divertida.

399 00:26:06:16 00:26:09:04
¿Se lo dices tú o yo?
No, ya se lo digo yo.

400 00:26:09:08 00:26:11:24
¿Usted quién se ha creído que es?
¿Acaso le he dicho algo?

401 00:26:12:03 00:26:15:10
¿Le he dicho que con esa nariz
se parece un loro? ¿Verdad que no?

402 00:26:15:16 00:26:20:18
Pues cállese y déjame en paz.
La gente es muy maleducada.

403 00:26:21:23 00:26:23:18

Ya la tenemos liada.

404 00:26:27:10 00:26:28:17
¿Siempre tiene que montar un número?

405 00:26:28:21 00:26:30:18
No soporto que la gente
vaya de graciosa.

406 00:26:30:22 00:26:32:11
Esa mujer sólo intentaba
ser amable.

407 00:26:32:15 00:26:34:17
Además, ¿por qué ha sido
tan cruel con Enriqueta?

408 00:26:34:21 00:26:37:08
-La ha dejado hecha polvo.
-Siempre ha sido una pánfila.

409 00:26:37:12 00:26:40:14
Además, parir a un inspector
de hacienda no tiene perdón de Dios.

410 00:26:40:18 00:26:43:09
Como mínimo tiene sentimientos,
cosa que usted...

411 00:26:45:22 00:26:49:22
Mira, guapo, me duelen las piernas
y no tengo ganas de discutir.

412 00:26:50:01 00:26:51:18
Anda, prepara la cena
y luego jugamos a la brisca.

413 00:26:51:22 00:26:55:07
Ni pensarlo. Llevo toda la tarde
aguantándola y estoy harto.

414 00:26:55:14 00:26:58:20
Hoy ceno fuera. Es viernes
y puedo hacer lo que me dé la gana.

415 00:26:58:24 00:27:01:05
Y además, mañana a primera hora
me voy para el pueblo.

416 00:27:01:09 00:27:03:02
Bye, bye, hasta el lunes.

417 00:27:04:21 00:27:08:14
No dijiste nada de los fines
de semana. ¿Los pasarás todos fuera?

418 00:27:11:21 00:27:13:12
La abuela acabará conmigo.

419 00:27:14:00 00:27:15:20
Me bajaré los pantalones

y hablaré con mamá.

420 00:27:15:24 00:27:18:07
Le pediré más pasta
y buscaré un piso de alquiler.

421 00:27:18:11 00:27:20:24
De papá paso, antes muerto
que pedirle un favor.

422 00:27:21:17 00:27:25:20
Eh, ¿sabes qué? En mi clase
hay una tía que está buenísima.

423 00:27:26:16 00:27:30:03
No creo que tenga ninguna opción
pero por probar que no quede.

424 00:27:31:00 00:27:33:17
Me he arrastrado como un gusano
para conseguir su teléfono.

425 00:27:38:20 00:27:40:21
Y ya sé por qué baretos se mueve.

426 00:27:42:11 00:27:44:07
Tengo que conseguir
hablar con ella como sea.

427 00:27:44:20 00:27:47:07
Hoy volveré a casa con el primer tren,
como en los viejos tiempos.

428 00:27:47:11 00:27:50:19
Qué recuerdos, ¿eh?
Venga, tío, cuídate mucho.

429 00:27:51:11 00:27:53:11
Un abrazo muy fuerte.

430 00:27:55:18 00:27:58:06
Vuelvo a casa, estoy cansado.

431 00:27:58:10 00:28:00:22
Si alguien me estuviera esperando...

432 00:28:01:03 00:28:03:20
Y esta cerradura no quiere abrirse.

433 00:28:03:24 00:28:06:10
Aquí todo está estropeándose.

434 00:28:06:16 00:28:09:00
No puede ser que esté tan solo,

435 00:28:09:04 00:28:11:19
aquí algo está fallando.

436 00:28:11:23 00:28:13:21
Empiezo a ponerme triste.

437 00:28:14:00 00:28:17:04
Ay, si me viera algún amigo...

438 00:28:18:00 00:28:20:01
¿Qué pasa, artista?

439 00:28:23:02 00:28:25:03
-Estoy hecho polvo, tío.
-Dame.

440 00:28:25:23 00:28:28:22
-No he dormido en toda la noche.
-Tío, has adelgazado.

441 00:28:29:20 00:28:32:19
-Menudas farras te montas, ¿no?
-Ni te lo imaginas.

442 00:28:46:17 00:28:49:02
Ya estamos.
¿Puedes hacerme un favor?

443 00:28:49:22 00:28:52:21
-Joder, Marçal, estoy hecho polvo.
-Venga, coño, no te cuesta nada.

444 00:28:53:00 00:28:55:13
-No. No...
-Venga. Venga.

445 00:29:03:23 00:29:08:18
¡Corderitas del campo!
¡Temblad que ya estamos aquí!

446 00:29:32:17 00:29:35:10
Joder. ¿Qué haces aquí?

447 00:29:39:18 00:29:41:06
¿Dónde está mamá?

448 00:29:42:07 00:29:44:03
-Tu madre...
-¿Dónde coño está?

449 00:29:44:10 00:29:46:21
-Se ha ido.
-¿Con las amigas?

450 00:29:47:18 00:29:50:03
No, se ha ido para siempre.

451 00:29:51:05 00:29:52:09
¿Qué?

452 00:29:53:11 00:29:55:17
Con un puto camionero.

453 00:29:57:06 00:30:00:09
-Se ve que ya se veían hace tiempo.
-No puede ser.

454 00:30:00:14 00:30:02:21
Toma.
Te ha dejado una carta.

455 00:30:04:05 00:30:06:06
Has tenido suerte.
A mí ni eso.

456 00:30:07:00 00:30:09:01
Una nota en la nevera y gracias.

457 00:30:10:00 00:30:13:18
"Josep, ya no te quiero. Me voy."

458 00:30:15:21 00:30:17:21
Te matas trabajando
los mejores años de tu vida

459 00:30:18:00 00:30:20:09
y te lo agradecen así.

460 00:30:21:07 00:30:24:24
Se ha buscado uno más joven.
Se ve que yo ya no le servía.

461 00:30:25:03 00:30:27:20
¡Cállate!
¿De qué coño te quejas?

462 00:30:27:24 00:30:30:04
Te lo tienes merecido.
Eres patético, papá.

463 00:30:30:08 00:30:31:20
Hace años que no te oigo decir
nada interesante.

464 00:30:31:24 00:30:35:07
Siempre hablando
de las putas chimeneas y de dinero.

465 00:30:36:06 00:30:38:15
¿No te ves? Estás podrido.

466 00:30:39:00 00:30:41:08
¿Cómo quieres que mamá
te aguante así?

467 00:30:41:12 00:30:43:09
Sólo me faltaba esto.

468 00:30:56:14 00:31:00:05
La jarra de tía Asunción,
¡a la mierda!

469 00:31:01:03 00:31:03:21
¡Y la de Granada también!
¡A tomar por culo!

470 00:31:04:05 00:31:06:22
¡Y el plato de Portugal

que se vaya al carajo!

471 00:31:07:22 00:31:10:08
¡Y el botijo de La Bisbal,
a tomar por culo!

472 00:31:11:10 00:31:14:09
Y el frutero de Manises,
¡todo a la puta mierda!

473 00:31:23:14 00:31:27:02
-Joder, lo echaba de menos.
-Este año ha habido buena cosecha.

474 00:31:27:09 00:31:30:12
¿Has visto qué sabor?
Te he traído una bolsa llena.

475 00:31:30:24 00:31:33:23
Gracias, tío.
Me la fumaré a tu salud.

476 00:31:36:12 00:31:38:16
¿Cómo llevas lo de tus padres?

477 00:31:38:20 00:31:40:19
Fatal. Son unos fracasados.

478 00:31:41:10 00:31:44:16
Joel se piró de casa
porque no los aguantaba.

479 00:31:44:20 00:31:46:08
Los odio, tío.
No quiero verlos nunca más.

480 00:31:46:12 00:31:48:13
Los míos tampoco
se enteran de nada.

481 00:31:49:07 00:31:51:06
¿Y ahora qué?
¿No vendrás mucho por aquí?

482 00:31:52:05 00:31:54:04
No, de momento, no.

483 00:31:57:14 00:32:00:14
Pero tienes que venir a verme.
Nos montaremos unas juergas flipantes.

484 00:32:00:24 00:32:04:22
¡Y nos follaremos a todas las churris
que se nos pongan por delante!

485 00:32:05:01 00:32:07:24
¿Las tías de Barcelona
están buenas o qué?

486 00:32:08:03 00:32:10:08
En mi clase hay una

que es la hostia.

487 00:32:11:03 00:32:13:22
-¿Y qué? ¿Ya te la has ligado?
-No. No va de nuestro palo.

488 00:32:14:01 00:32:16:03
Es modernilla y tiene unos amigos
que están forrados.

489 00:32:16:07 00:32:21:11
¿Y qué? Nosotros tenemos un encanto
que no tienen los pijillos de ciudad.

490 00:32:21:15 00:32:27:00
Somos rústicos, salvajes,
animales folladores.

491 00:32:27:13 00:32:29:12
Pero también
somos sensibles, ¿sabes?

492 00:32:29:16 00:32:34:13
Nos emocionamos cuando vemos
un pájaro, una flor...

493 00:32:37:07 00:32:40:19
¿Cómo te lo montarías para ligarte
a la tía más buena del mundo?

494 00:32:41:17 00:32:46:04
Le diría: "Hola, estás buenísima.

495 00:32:47:00 00:32:49:04
Yo, también. ¿Follamos?"

496 00:32:49:22 00:32:52:10
-Así de fácil.
-Claro.

497 00:32:57:14 00:32:58:18
"Espero que lo entiendas.

498 00:32:58:22 00:33:01:05
Después de que te fueras
ya no me unía nada a tu padre."

499 00:33:01:12 00:33:03:21
Sí, qué huevos.
Encima será culpa mía.

500 00:33:04:15 00:33:06:13
"Hemos decidido, con Paco,

501 00:33:07:03 00:33:09:00
escaparnos a ver mundo
con su camión.

502 00:33:09:04 00:33:12:06
Cuando leas esta carta estaremos
camino de Finlandia.

503 00:33:12:10 00:33:15:15
Quiero iniciar una nueva vida, David.
Quiero volver a sentirme viva."

504 00:33:17:09 00:33:19:24
Y me da su móvil nuevo
y dice que estaremos en contacto.

505 00:33:20:14 00:33:22:03
Qué desastre, tío.

506 00:33:22:07 00:33:24:24
Me alegro por ella, pero me toca
los huevos que lo haga ahora.

507 00:33:25:23 00:33:29:17
¿Sabes qué? Hoy me resulta
un poco extraño que estés tan lejos.

508 00:33:30:12 00:33:35:01
Toma. A esta invita la casa.
A ver si así te animas un poco.

509 00:33:36:04 00:33:37:20
A tu salud.

510 00:33:41:10 00:33:43:23
Lo que hagan mis padres
me da igual, ¿eh?

511 00:33:44:02 00:33:46:01
Aunque con todas estas movidas
no me puedo concentrar.

512 00:33:46:05 00:33:47:19
Y entonces no pinto.

513 00:33:47:24 00:33:51:00
¿Sabes que debes hacer?
Salir un poco. Y buscarte una chica.

514 00:33:51:04 00:33:55:01
Esas están esperando que te acerques
y les digas algo.

515 00:33:56:01 00:33:58:19
-¿De dónde has salido?
-De cerca de Vic.

516 00:33:59:03 00:34:02:08
En invierno hace mucho frío
y en verano te asas de calor.

517 00:34:02:12 00:34:04:19
Somos pocos pero bien avenidos.

518 00:34:04:23 00:34:08:04
Tenemos buenos embutidos
y muchas fábricas en crisis.

519 00:34:08:08 00:34:10:20
-Mi padre hace chimeneas.
-Caramba.

520 00:34:11:00 00:34:13:16
También tenemos buenos paisajes,
muy tranquilos.

521 00:34:14:05 00:34:15:16
A mí me encantaría
vivir en un lugar así.

522 00:34:15:20 00:34:17:17
No es tan perfecto como parece.

523 00:34:17:21 00:34:20:09
Si te hierve la sangre como a mí,
en seguida se te hace pequeño.

524 00:34:20:13 00:34:22:01
Por eso vine aquí.

525 00:34:22:05 00:34:23:19
-¿Nos cobras?
-Sí.

526 00:34:24:09 00:34:25:22
Diez con cincuenta.

527 00:34:28:05 00:34:29:22
Gracias. Adiós.

528 00:34:33:02 00:34:34:20
No hay nada como tener pasta.

529 00:34:34:24 00:34:37:03
¿Has visto qué feo era
el hijo de puta?

530 00:34:37:07 00:34:39:16
-Pues ella no estaba nada mal.
-Estaba buenísima.

531 00:34:39:20 00:34:43:05
Pero claro, si no tienes un cochazo
o estás forrado no te comes un rosco.

532 00:34:43:09 00:34:45:02
¿Tú crees que estaría con él
si no tuviera pasta?

533 00:34:45:06 00:34:49:00
-No lo sé. Quizás es buen tío.
-No. Los buenos tíos no ligan, Pere.

534 00:34:49:04 00:34:50:23
Sólo ligan los cabrones.

535 00:34:51:02 00:34:52:22
Con esta actitud no harás nada.

536 00:34:53:01 00:34:55:22
David, muévete, haz cosas,
no sé, conoce a gente.

537 00:34:56:01 00:35:00:03
Esto es Gracia. Lo que no encuentres
aquí no lo encontrarás en otro sitio.

538 00:35:04:17 00:35:06:01
Buenas noches, Pere.

539 00:35:10:07 00:35:11:24
Oye, tengo que decírtelo.

540 00:35:12:09 00:35:14:04
Si quieres algo,
tendrás que currártelo.

541 00:35:14:08 00:35:15:23
No esperes que te caiga del cielo.

542 00:35:18:07 00:35:20:13
¡Joder, joder, joder!

543 00:35:21:02 00:35:22:13
Otra vez.
¿Has visto de dónde venía?

544 00:35:22:17 00:35:25:07
-Me ha parecido ver a una señora.
-No puede ser.

545 00:35:27:09 00:35:28:12
¡Cuidado!

546 00:35:30:24 00:35:32:21
¡La madre que la parió!
¡Será hija de puta!

547 00:35:33:00 00:35:36:02
¡Lo sabía! ¡No podía ser otra!
¡Gracia de los cojones!

548 00:35:36:10 00:35:37:18
El día que la pille...

549 00:35:37:22 00:35:40:21
Entrad que os dejaré una toalla.

550 00:35:41:12 00:35:43:03
¿Qué pasa, la conoces?

551 00:35:44:05 00:35:46:03
¿Tú no vivías con una anciana?

552 00:35:47:04 00:35:48:12
No me dirás que...

553 00:35:57:00 00:35:58:13
-¿Qué?
-Pues muy mal.

554 00:35:59:03 00:36:01:06
-¿Hacía mal tiempo en tu pueblo?
-No.

555 00:36:01:10 00:36:04:11
¡Y sólo me faltaba llegar
y que me tirasen un cubo de agua!

556 00:36:04:15 00:36:06:10
Búscate mejores compañías.

557 00:36:06:14 00:36:08:15
¿Qué quieres?
¿Que pase otra noche sin dormir?

558 00:36:08:19 00:36:11:07
-¡Pero si son las diez!
-¿No tenemos derecho a descansar?

559 00:36:11:11 00:36:14:09
Si todo el mundo está despierto.
Usted es la única amargada,

560 00:36:14:13 00:36:16:11
por eso hace estos disparates.

561 00:36:16:15 00:36:19:24
¿Cómo te atreves a hablarme así?
En mi casa hago lo que me da la gana.

562 00:36:20:03 00:36:23:15
No se merece vivir aquí.
No sabe qué es el civismo ni nada.

563 00:36:24:13 00:36:26:22
¿No ha pensado en la gente
que quiere divertirse?

564 00:36:27:01 00:36:29:14
¿O en el pobre Pere?
Le ha ahuyentado a los clientes.

565 00:36:29:23 00:36:32:02
Te ha faltado tiempo
para hacerte amigo suyo.

566 00:36:32:06 00:36:34:14
Estos cubos llenos deben de pesar.

567 00:36:34:18 00:36:37:01
-Veo que está mejor de la artrosis.
-Mejor, gracias a Dios.

568 00:36:37:05 00:36:39:24
Esta semana no la acompañaré
ni haré nada en el piso.

569 00:36:40:03 00:36:41:16
Ya no va a esclavizarme más.

570 00:36:41:20 00:36:44:23
O cumples con las normas
del programa o te echo a la calle.

571 00:36:45:06 00:36:46:08
¿Ah, sí?

572 00:36:46:23 00:36:48:13
¿Pues sabe qué le digo?

573 00:36:48:17 00:36:51:24
¡Que a la mierda el programa!
¡A la mierda usted, a la mierda todo!

574 00:36:52:03 00:36:54:06
David, vuelve aquí ahora mismo.

575 00:36:55:03 00:36:57:08
David, si te vas
no hace falta que vuelvas.

576 00:36:57:24 00:36:59:10
¿Me oyes?

577 00:37:08:14 00:37:12:21
Mamá, soy yo.
Pensaba que te encontraría despierta.

578 00:37:14:09 00:37:16:11
Nada, por aquí todo bien.

579 00:37:17:24 00:37:21:05
He salido a dar una vuelta
y quería saber cómo estabas.

580 00:37:24:00 00:37:29:03
Lloran los árboles.
Callan las plantas.

581 00:37:33:19 00:37:38:22
Callan las plantas.
Lloran los árboles.

582 00:37:41:05 00:37:45:21
Ya no llueve nunca.

583 00:37:51:03 00:37:56:07
Lloran las hijas.
Bailan las abuelas.

584 00:38:01:00 00:38:06:01
Unas locas se percatan
de que los árboles se mueren.

585 00:38:10:20 00:38:16:04
Callan los padres.
Lloran las madres...

586 00:38:19:02 00:38:21:08
-Eh.
-Eh, David, ¿qué pasa?

587 00:38:21:15 00:38:23:20
-Quería pedirte un favor.
-Dime.

588 00:38:25:05 00:38:27:11
-Pensaba que estabas solo. Perdona.
-No pasa nada.

589 00:38:27:15 00:38:29:11
-Ya os conocéis, ¿no?
-Sí. Hola, David.

590 00:38:29:15 00:38:30:21
Hola, Empar.

591 00:38:31:00 00:38:32:18
¿Qué querías pedirme?

592 00:38:33:13 00:38:35:05
Tranqui. No es urgente.
Hablamos mañana.

593 00:38:35:09 00:38:36:24
¿Seguro que no es urgente?

594 00:38:38:19 00:38:40:01
Buenas noches.

595 00:38:59:19 00:39:02:13
Llama, llama.
Ya te cansarás.

596 00:39:05:07 00:39:07:08
¡Buenas noches, guapo!
Hasta mañana.

597 00:39:33:17 00:39:36:14
Tú, levántate, levántate.

598 00:39:39:11 00:39:40:17
¿Podemos hablar?

599 00:39:40:21 00:39:42:24
Primero lávate la cara. Anda.

600 00:39:46:10 00:39:49:04
-¿Qué debería hacer yo?
-No lo sé.

601 00:39:49:14 00:39:51:14
Pues yo no sé si quiero
seguir aguantándote.

602 00:39:51:18 00:39:54:02
Eres un desagradecido
y un maleducado.

603 00:39:54:17 00:39:58:00
¿Te recuerdo lo que me dijiste?

Casi me haces llorar.

604 00:39:58:04 00:40:01:06
Lo siento. Me pasé.
A veces no me sé controlar.

605 00:40:01:21 00:40:03:12
Tienes una lengua...

606 00:40:04:03 00:40:06:24
Debes aprender a tener un poco
de respeto por la gente de edad.

607 00:40:07:05 00:40:10:01
Lo siento mucho.
Si me da otra oportunidad,

608 00:40:10:15 00:40:12:04
le demostraré
que soy una buena persona.

609 00:40:12:08 00:40:14:11
No quiero tener
más problemas contigo.

610 00:40:14:15 00:40:17:13
A la mínima que me faltes
al respeto, te vas a la calle.

611 00:40:17:17 00:40:21:13
Y te recuerdo que no tienes
otro sitio a donde ir.

612 00:40:22:00 00:40:25:08
No le fallaré. Ordenaré la habitación
y pondré una lavadora.

613 00:40:25:12 00:40:27:03
¿Quiere que le dé un repasillo
a los cristales?

614 00:40:27:07 00:40:29:23
Mañana. Esta noche viene Enriqueta
a jugar a las cartas.

615 00:40:30:02 00:40:33:09
Quiero que practiques. A ver si eres
capaz de ganar una partida.

616 00:40:33:13 00:40:34:24
Que me aburro.

617 00:40:42:10 00:40:43:10
Toma.

618 00:40:46:02 00:40:47:11
Salud.

619 00:40:50:09 00:40:53:00
¿Qué tal con Empar?
¿Sois sólo amigos o hay algo más?

620 00:40:53:04 00:40:54:13
No, amigos.

621 00:40:54:17 00:40:57:01
Bueno, y de vez en cuando
nos enrollamos.

622 00:40:57:12 00:40:58:20
Empar es muy maja.

623 00:40:58:24 00:41:01:22
Nos conocimos en las fiestas
del barrio. Vivimos en la misma calle.

624 00:41:02:01 00:41:03:19
¿Y no querías
tener algo más con ella?

625 00:41:03:23 00:41:06:09
No, no.
No quiero perderla como amiga.

626 00:41:06:15 00:41:08:03
Además, si no funcionó con mi mujer,

627 00:41:08:07 00:41:10:00
no podría funcionar con nadie más.

628 00:41:10:04 00:41:11:19
¿Qué os pasó?

629 00:41:13:06 00:41:16:12
Fiché a una chica argentina
para que me ayudara en el bar.

630 00:41:16:16 00:41:19:18
Estaba muy buena, y no paró
hasta ponerme enfermo.

631 00:41:19:22 00:41:22:08
Y antes de que pasara algo
se lo conté a mi mujer.

632 00:41:22:12 00:41:23:23
¿Y qué dijo?

633 00:41:24:07 00:41:27:12
Que era el momento de dejarlo,
que ella también tenía otros planes.

634 00:41:28:00 00:41:29:15
-¿Y la argentina?
-Lo de siempre.

635 00:41:29:19 00:41:31:16
Enseguida perdí el interés.

636 00:41:31:20 00:41:35:20
Ahora voy tirando. No es obligatorio
estar con alguien, ¿sabes?

637 00:41:36:00 00:41:38:08
En la vida hay muchas
cosas para hacer.

638 00:41:40:10 00:41:42:00
¿Y tú qué tal con la vieja?

639 00:41:43:04 00:41:45:01
-Aún no sé cómo la aguantas.
-Por cojones.

640 00:41:45:05 00:41:47:00
-Ya.
-No tengo ni un euro. ¿Adónde voy?

641 00:41:47:04 00:41:49:02
-¿Por qué no trabajas?
-Paso.

642 00:41:49:06 00:41:51:19
No quiero un trabajo basura.
Mi vida vale más.

643 00:41:51:23 00:41:53:04
Ya.

644 00:41:54:11 00:41:56:14
Pronto te propondré un negocio.

645 00:41:56:23 00:41:58:18
-¿A mí?
-De buen rollo.

646 00:41:59:06 00:42:01:00
¿De buen rollo? Dispara.

647 00:42:19:03 00:42:20:12
¡David!

648 00:42:21:11 00:42:22:18
¡Ya voy!

649 00:42:24:22 00:42:27:24
Podrías lavarte las manos.
Cogerás el tétanos.

650 00:42:28:03 00:42:30:01
Los artistas no tenemos manías.

651 00:42:30:05 00:42:32:22
-Están muy buenas.
-Me las ha traído Assumpta.

652 00:42:33:01 00:42:35:02
-Hacia teatro con nosotras.
-¿Teatro?

653 00:42:35:06 00:42:38:13
Sí, aquí en el barrio.
¿No se lo has contado?

654 00:42:39:23 00:42:43:22
Gracia era la primera actriz
del Casal. Muy buena, ¿eh? ¡Mucho!

655 00:42:44:03 00:42:45:18
Gustaba a la gente.

656 00:42:46:18 00:42:48:05
Yo siempre recitaba.

657 00:42:59:19 00:43:01:22
-Es del corazón.
-Yo siempre he dicho ilusión.

658 00:43:02:01 00:43:03:20
Pues siempre lo has dicho mal.

659 00:43:03:24 00:43:05:03
Bécquer, ¿eh?

660 00:43:05:07 00:43:08:07
Ay, niña, hazle de Doña Rosita.

661 00:43:08:14 00:43:10:00
García Lorca.

662 00:43:10:08 00:43:13:03
Qué éxito tenía.
Venga, sólo un trocito.

663 00:43:28:16 00:43:30:17
Esto en un escenario... Mira...

664 00:43:30:21 00:43:32:20
Hasta que mi marido
me bajó a empujones.

665 00:43:32:24 00:43:34:15
Era una gran artista.

666 00:43:35:10 00:43:37:12
-¿Adónde vas?
-Tengo un problema logístico.

667 00:43:37:16 00:43:40:20
Me meo y no puedo concentrarme.
Vuelvo en seguida.

668 00:43:43:01 00:43:45:22
-¿Ya habéis hecho las paces?
-Me ha pedido otra oportunidad.

669 00:43:46:17 00:43:49:10
Pobrecillo. Es un Rebelde sin causa.

670 00:43:49:21 00:43:51:16
Con causa.

671 00:43:52:24 00:43:55:17

Se ve que en su casa es un desastre.

672 00:44:04:22 00:44:07:00

Hola, ¿puedo sentarme?

673 00:44:08:22 00:44:11:04

¿Has hecho el trabajo
de dibujo técnico?

674 00:44:11:08 00:44:14:18

No. Hace dos días que no vengo.
He estado liado pintando.

675 00:44:15:00 00:44:17:09

Estuve haciéndolo hasta las tres
de la madrugada.

676 00:44:17:13 00:44:20:11

Lo imprimí y cuando lo tuve
en las manos, ¿sabes qué hice?

677 00:44:20:15 00:44:22:20

Tirarlo a la papelera.

678 00:44:24:14 00:44:27:12

El otro día, en Teoría del Arte,
te quedaste con todos.

679 00:44:27:23 00:44:30:20

Aquí nos toman mucho el pelo.
No tendría que haberlo dicho.

680 00:44:31:01 00:44:32:13

Yo también me aburro mucho.

681 00:44:32:17 00:44:34:20

Y con lo que pagamos
ya podían currárselo más.

682 00:44:34:24 00:44:36:20

Noa, ¿qué haces aquí sola?

683 00:44:36:24 00:44:39:00

No estoy sola. Estoy con David.

684 00:44:40:10 00:44:43:02

-¿Vienes a clase?

-Sí, id tirando. Ahora voy.

685 00:44:46:11 00:44:48:15

Hoy tengo un mal día.
Paso de ir a clase.

686 00:44:48:19 00:44:50:03

¿Qué te pasa?

687 00:44:50:07 00:44:54:17

Ayer tuve una movida extraña.
Pero da igual, no quiero rallarte.

688 00:44:54:21 00:44:55:24

Venga.

689 00:44:56:16 00:44:58:07
Me llamó mi ex.

690 00:44:58:11 00:45:00:22
Se ve que está con una rasta
y quiso contármelo.

691 00:45:01:01 00:45:03:18
Me puse a gritar
y le colgué el teléfono.

692 00:45:03:22 00:45:07:08
Me pasé toda la tarde llorando
y comiendo chocolatinas.

693 00:45:07:12 00:45:09:13
-¿Tú lo ves normal?
-Yo no tengo ex.

694 00:45:09:17 00:45:13:15
Lo peor es que lo dejé yo.
Debí dejarle el ego por las nubes.

695 00:45:14:17 00:45:17:16
-Creo que me he vuelto loca.
-Todos tenemos nuestras cosas.

696 00:45:18:08 00:45:20:10
Yo, cuando estoy en el pueblo
y me encuentro mal, empotro coches.

697 00:45:20:14 00:45:21:10
¿Cómo?

698 00:45:21:14 00:45:23:17
Primero, pensamos en alguien
que nos caiga mal,

699 00:45:23:21 00:45:27:11
después le robamos el coche,
lo llevamos al campo de fútbol,

700 00:45:27:15 00:45:30:21
lo encaramos contra el muro,
gas a fondo y... ¡catapum!

701 00:45:31:00 00:45:33:10
-¡El coche a la mierda!
-Estáis fatal.

702 00:45:44:08 00:45:47:11
Te miro y no sé quién eres.

703 00:45:47:15 00:45:50:10
Quizás un animal salvaje,

704 00:45:50:23 00:45:53:11
que te estiras en mi cama.

705 00:45:54:17 00:45:57:03
Molan. Tienen fuerza.

706 00:45:57:20 00:45:59:08
No los había escuchado nunca.

707 00:45:59:12 00:46:01:24
Esta canción
me ha salvado tantas veces.

708 00:46:03:14 00:46:05:16
Siempre que estoy mal
me la pongo y...

709 00:46:13:02 00:46:15:06
¿Qué harás ahora?
¿Tomamos un café?

710 00:46:15:12 00:46:17:21
No puedo. Tengo que irme.
He quedado con un amigo.

711 00:46:25:04 00:46:27:17
Si quieres pintar,
tienes que dedicar muchas horas.

712 00:46:27:21 00:46:31:02
Y vivir mucho.
Educar la vista, ¿sabes?

713 00:46:31:11 00:46:32:21
Lo intentaré.

714 00:46:33:23 00:46:37:08
Si salgo por Gracia te llamaré.
Puedes salir de fiesta con nosotros.

715 00:46:45:23 00:46:46:20
Mierda.

716 00:46:46:24 00:46:49:05
Tenías que habértela guardado
hasta el final.

717 00:46:50:08 00:46:52:11
Juegas igual que mi marido.

718 00:46:52:23 00:46:55:22
Era guapote, ¿eh?
Tenía un aire a Clark Gable.

719 00:46:56:01 00:46:58:04
-Y bailaba muy bien.
-¿Por eso se casó con él?

720 00:46:58:08 00:47:00:15
Por eso y porque me prometió ir
de la Luna de miel a Montecarlo,

721 00:47:00:19 00:47:04:05
a dar una vuelta por el casino
y a ver a Grace Kelly.

722 00:47:04:20 00:47:06:24
Al final, fuimos a Montserrat.

723 00:47:07:04 00:47:09:17
-Qué emocionante, ¿no?
-Sí, mucho.

724 00:47:10:05 00:47:13:05
En la cama, era frío como el mármol
y acababa en un pim-pam-pum.

725 00:47:13:09 00:47:16:20
-¿Siempre?
-No, a veces era catapum-pam-pam.

726 00:47:18:03 00:47:20:17
Se fue obsesionando con el trabajo

727 00:47:20:21 00:47:24:04
y ya no me sacó nunca más a bailar.
Me forzó a dejar el teatro.

728 00:47:24:09 00:47:28:18
Me aburría como una ostra.
Y encima, no tuvimos hijos.

729 00:47:29:07 00:47:31:16
-Qué mala suerte.
-Mala suerte, no.

730 00:47:33:11 00:47:37:06
El taller de confección se fue
al garete por culpa de los chinos.

731 00:47:37:10 00:47:40:00
-¿Chinos?
-Sí. Estas tiendas de ropa barata.

732 00:47:40:05 00:47:43:02
Cuando llegaron ellos,
la mayoría de talleres cerraron.

733 00:47:43:21 00:47:47:18
Cuando los veo me entra
una mala leche. Aún sueño con ellos.

734 00:47:48:02 00:47:52:01
-¿Y se arruinó?
-Casi. Un desastre.

735 00:47:52:05 00:47:53:21
¿Jugamos o qué?

736 00:47:54:06 00:47:56:06
-¿Y qué hizo?
-¿Él?

737 00:47:56:14 00:47:58:23
Pasarse todo el día viendo
la televisión.

738 00:47:59:02 00:48:02:01
Yo le decía: "¿Por qué no vas a mirar
las obras, como todos los abuelos?"

739 00:48:02:05 00:48:03:19
Qué mala leche.

740 00:48:04:02 00:48:06:04
Me gustaba incordiarle.

741 00:48:07:17 00:48:10:22
Se fue apagando, apagando,
como una vela.

742 00:48:12:05 00:48:15:22
Y, una mañana, me lo encontré tieso
en el váter como un pajarito.

743 00:48:16:17 00:48:18:01
¿Eh, Pinocho?

744 00:48:22:05 00:48:23:13
¿Qué es eso?

745 00:48:23:17 00:48:24:19
¿El qué?

746 00:48:26:03 00:48:27:09
¡El móvil!

747 00:48:34:12 00:48:35:21
¡Noa!

748 00:48:36:08 00:48:37:11
¿Ahora?

749 00:48:40:16 00:48:42:08
Hostia, no sé si podré.

750 00:48:45:18 00:48:47:04
¿Hasta qué hora estaréis ahí?

751 00:48:53:23 00:48:55:00
¿Quién era?

752 00:48:55:13 00:48:56:24
Nadie. Se han equivocado.

753 00:48:57:03 00:48:59:09
Qué huevos llamar a estas horas.

754 00:49:05:15 00:49:07:02
¿Qué, a qué espera?

755 00:49:07:07 00:49:09:08
-Sí que tienes prisa en perder.
-¿Qué dice?

756 00:49:09:12 00:49:11:05
Esta vez vamos igualados.

757 00:49:11:09 00:49:13:05
Eso es lo que piensas tú.

758 00:49:14:12 00:49:16:11
¡Catapum! Ya te tengo.

759 00:49:23:14 00:49:26:09
Tendría que salir. Hace mucho
que no hablo con mi hermano.

760 00:49:26:22 00:49:29:00
Llámale mañana.
Ahora es muy tarde.

761 00:49:31:01 00:49:32:11
Venga, a dormir.

762 00:50:12:10 00:50:14:01
La madre que me... Mierda.

763 00:50:34:04 00:50:35:20
No digas nada, ¿eh?

764 00:50:36:10 00:50:37:23
¿Qué? ¿Te gusta?

765 00:50:39:08 00:50:40:11
No.

766 00:50:44:21 00:50:46:11
Pinocho, ¿qué pasa?

767 00:51:07:08 00:51:10:05
¿Marçal? ¿Qué haces durmiendo?

768 00:51:10:15 00:51:14:00
Oye, tengo que pedirte un favor.
¿Tu abuelo aún tiene caballos?

769 00:51:22:11 00:51:24:23
¿Qué te pasó?
Pensamos que vendrías.

770 00:51:25:09 00:51:26:19
Al final no pude.

771 00:51:26:23 00:51:30:00
Pues tío, nos fallaste. Noa dice
que conoces baretos muy guays.

772 00:51:30:04 00:51:32:04
Lo siento. No pude salir.

773 00:51:32:10 00:51:35:02
-Aún no os conocéis, ¿no?
-De vista.

774 00:51:35:06 00:51:38:00
David, te presento a Sergi,
Carles y Edu.

775 00:51:38:04 00:51:39:07
Encantado.

776 00:51:39:11 00:51:41:21
Eh, es muy tarde. Vamos tirando.

777 00:51:46:07 00:51:48:12
¿Es verdad que tienes
una maría tan buena?

778 00:51:48:16 00:51:51:16
De la mejor.
Cultivada con abono natural.

779 00:51:52:14 00:51:54:04
Si hoy salimos, te traigo un poco.

780 00:51:59:13 00:52:00:16
Hola.

781 00:52:01:10 00:52:03:05
¿Qué pasa hoy? ¡Cuántas prisas!

782 00:52:03:14 00:52:06:21
Joel, hermanito,
¿sabes aquella tía que te conté?

783 00:52:07:00 00:52:09:12
¡Nos hemos hecho amigos, tío!
¡Está tan buena!

784 00:52:10:01 00:52:11:12
Aunque tengo un problema
que te cagas.

785 00:52:11:16 00:52:14:19
No puedo salir con ella
por culpa del pajarraco de Gracia.

786 00:52:14:23 00:52:17:24
He tenido una idea.
Ya te contaré si me sale bien.

787 00:52:18:03 00:52:19:20
¡Joder, es que estoy muy nervioso!

788 00:52:19:24 00:52:21:20
Ah, y tengo otra novedad brutal:

789 00:52:21:24 00:52:25:14
no he parado de pintar y mira,
ya tengo seis telas para vender.

790 00:52:27:18 00:52:29:14
Pere me ha cedido sus paredes.

791 00:52:29:18 00:52:30:21
¿Qué tal?

792 00:52:32:04 00:52:33:14
Mira, no te lo pierdas.

793 00:52:36:17 00:52:38:15
¿Qué? Han quedado chulos, ¿eh?

794 00:52:38:23 00:52:41:03
He hablado con mamá.
Dice que están en Helsinki

795 00:52:41:07 00:52:42:18
y que nunca había visto tanta nieve.

796 00:52:42:22 00:52:45:22
Se ve que a Paco se le ha congelado
el motor del camión.

797 00:52:46:01 00:52:49:22

Paco. Ojalá se le congelara
otra cosa a ése.

798 00:52:51:11 00:52:54:02
Eh, para variar no estás on-line.

799 00:52:54:06 00:52:56:03
Suerte que tengo una foto tuya.

800 00:52:57:06 00:53:00:06
¿Sabes qué?
Me da apuro decirlo, ¿eh?

801 00:53:00:21 00:53:04:11
Pero hoy, por primera vez, he tenido
la sensación de que todo irá bien.

802 00:53:04:15 00:53:05:22
¿Qué haces por aquí?

803 00:53:06:01 00:53:09:21
Oiga, ya puede pasar, ¿eh?
Aquí no mordemos a nadie.

804 00:53:10:00 00:53:13:22
Sólo faltaría. Todavía no ha nacido
el hombre que pueda asustarme.

805 00:53:14:08 00:53:16:20
Caray. Qué piel más fina.
Venga, pase, mujer.

806 00:53:16:24 00:53:19:14
Cuando dejes de hacer ruido.
Venga, David, sube.

807 00:53:19:18 00:53:22:07
Que si Gracia te ve aquí,
montará la de Dios es Cristo.

808 00:53:22:11 00:53:24:22
Un poco de régimen
le cambiará el humor.

809 00:53:25:01 00:53:27:11
Mira, guapo,
no le pidas peras al olmo.

810 00:53:27:18 00:53:29:18
¿Y sabes qué dicen en Estambul?

811 00:53:29:22 00:53:31:23
Que una puta te la envuelva en tul.

812 00:53:35:12 00:53:38:23
-¡Otra vez pasta!
-¡Hoy tallarines con champiñones!

813 00:53:39:08 00:53:41:13
Qué alimentación menos variada.

814 00:53:41:17 00:53:43:24
¡Tan buena que es la verdura
para la sangre!

815 00:53:44:03 00:53:48:02
No sufra. Ya tengo sus lentejas
con bacalao a punto.

816 00:53:48:09 00:53:50:17
Un mensajero
te ha traído ese paquete.

817 00:54:13:22 00:54:15:10
Hola, guapo.

818 00:54:17:18 00:54:19:04
¿Qué? ¿Te gusta?

819 00:54:19:14 00:54:22:14
Anestesia para caballos
con un poco de azúcar.

820 00:54:22:18 00:54:24:20
Ya verás qué bien te sienta.

821 00:54:32:07 00:54:33:11
¡Bien!

822 00:55:02:17 00:55:04:20
-Hoy sí que has venido, ¿eh?
-Hoy sí.

823 00:55:04:24 00:55:06:20
¿Cómo estás?

824 00:55:08:01 00:55:09:10
-Hola.
-¿Qué tal, guapa?

825 00:55:10:15 00:55:11:16
-¿Todo bien?
-Bien. Sí.

826 00:55:11:20 00:55:13:13
Venga, invito a unos chupitos.

827 00:55:17:17 00:55:20:03
El tema de las chicas
está muy chungo, tío.

828 00:55:20:17 00:55:23:13
Cuesta mucho encontrar alguna
que valga la pena, ¿eh?

829 00:55:23:17 00:55:27:16
Además, al final siempre ganan ellas.
Lo tengo comprobado.

830 00:55:31:06 00:55:32:22
¿Tú tienes novia?

831 00:55:33:01 00:55:34:18
-¿Qué? No.
-¿No?

832 00:55:35:08 00:55:37:21
-No.
-Pues mejor, menos problemas.

833 00:55:38:10 00:55:42:03
A veces no sale a cuenta estar
con alguien. Es mejor estar solo.

834 00:55:42:07 00:55:46:02
No sé. Yo ahora estoy pasando
mucho de las tías, ¿sabes?

835 00:55:46:06 00:55:48:00
-Y me va muy bien.
-Ya.

836 00:55:54:19 00:55:56:02
¿Qué miras?

837 00:55:59:15 00:56:01:09
Está buena, ¿eh?

838 00:56:01:20 00:56:04:06
Noa es una tía complicadísima.

839 00:56:05:13 00:56:08:10
Una noche, íbamos muy tajadas,

840 00:56:09:07 00:56:11:11
le comí la boca,

841 00:56:11:20 00:56:15:04
pero después la muy puta
no quiso nada más.

842 00:56:15:21 00:56:20:06
No sé, es una tía
muy independiente,

843 00:56:20:10 00:56:22:08
pasa de todo, ¿sabes?

844 00:56:22:21 00:56:24:23
Y yo me he cansado de perseguirla.

845 00:56:25:02 00:56:27:19
Si quiere algo, que venga ella.

846 00:56:30:13 00:56:32:11
En el pueblo
lo hacemos de otra manera.

847 00:56:32:15 00:56:33:20
¿Ah, sí?

848 00:56:34:09 00:56:38:24
Cuando te gusta una cosa,
gas a fondo y... ¡catapum!

849 00:56:47:00 00:56:48:16
¡Serás hijo de puta!

850 00:56:50:22 00:56:52:16
¡Te partiré la cara, desgraciado!

851 00:56:52:20 00:56:56:02
¡Quieres dejar de hacer el animal!
¡Sé defenderme solita!

852 00:56:57:06 00:57:01:02
¡Y tú, estás loco!
Paga y nos vamos. Tenemos que hablar.

853 00:57:01:11 00:57:02:24
No llevo nada.

854 00:57:07:22 00:57:12:08
Las cosas no se hacen así. Ha sido
en una situación muy violenta.

855 00:57:13:10 00:57:15:07
Lo siento.
No he sabido controlarme.

856 00:57:15:11 00:57:17:20
A mí me gusta
pasar desapercibida.

857 00:57:17:24 00:57:20:03
Otro día, si quieres algo,
quedamos y hablamos.

858 00:57:20:07 00:57:23:18
Pero lo hacemos bien.
No hace falta montar un espectáculo.

859 00:57:24:23 00:57:26:03
Ven.

860 00:57:30:10 00:57:32:04
Mira, ¿los ves?

861 00:57:33:04 00:57:34:18
¿Son los tuyos?

862 00:57:36:18 00:57:39:17
Son muy intensos.

863 00:57:40:23 00:57:44:21
Sigue trabajando, ¿eh?
Explora, a ver qué encuentras.

864 00:57:48:07 00:57:49:20
Me gustan.

865 00:57:50:20 00:57:52:06
A mí me gustas tú.

866 00:58:02:24 00:58:04:13
Estás loco.

867 00:58:12:24 00:58:15:24
Te miro y no sé qué eres.

868 00:58:16:07 00:58:18:20
Quizás un animal salvaje.

869 00:58:19:13 00:58:21:24
Que te estiras en mi cama.

870 00:58:22:19 00:58:25:08
Sólo para poder mostrarte.

871 00:58:26:00 00:58:28:18
Te miro y no sé qué eres, no.

872 00:58:29:06 00:58:31:19
Un misterio me reclama.

873 00:58:32:14 00:58:35:00
Una vida por delante, sí.

874 00:58:35:20 00:58:37:24
Una tierra solitaria...

875 00:58:42:06 00:58:44:14
Quédate aquí. No te muevas.
No digas nada.

876 00:58:47:01 00:58:50:03
Bebe, hijo de puta.
Ya veo que te he dado poco.

877 00:58:50:17 00:58:51:24
¿Qué haces?

878 00:58:54:24 00:58:58:13

Le doy vitaminas. Pobrecillo.
Es viejo y se le caen las plumas.

879 00:59:06:20 00:59:09:22
Te miro y no sé qué eres, no.

880 00:59:10:01 00:59:12:16
Una vida desligada.

881 00:59:13:08 00:59:16:00
Cuando te levantas
por la mañana, sí.

882 00:59:16:14 00:59:19:17
Ya empiezas a alterarte, y ahora...

883 00:59:19:23 00:59:22:21
te pregunto qué tengo que hacer.
Si yo ya lo hacía...

884 00:59:23:00 00:59:25:13
Noa, hace mucho que no...

885 00:59:26:06 00:59:28:08
Ya lo sé. Déjame a mí.

886 00:59:34:10 00:59:35:21
¿Ya lo sabes?

887 00:59:36:23 00:59:39:19
Se te nota. Es parte de tu encanto.

888 00:59:46:02 00:59:50:04
Eh, que he hecho mis cosillas, ¿eh?
Si no, pregunta en el pueblo.

889 00:59:51:10 00:59:53:10
Cuando vuelvas,
podrás contárselo a todos.

890 00:59:53:14 00:59:54:23
¿El qué?

891 00:59:55:11 00:59:57:23
Que te ha violado
una pija de ciudad.

892 00:59:58:17 01:00:02:01
Te pregunto qué debo hacer.
Si ya lo hacía yo.

893 01:00:02:05 01:00:05:04
Te pido que debo hacer.
Si ya lo decía yo.

894 01:00:05:12 01:00:08:15
Y me cuentas cómo se va.
Ya lo sabía yo.

895 01:00:08:19 01:00:12:09
Cada vez te miro más.

896 01:00:19:24 01:00:23:05
Noa, Noa, tenemos que irnos.
La momia se despertará.

897 01:00:23:09 01:00:24:16
¿La momia?

898 01:00:27:19 01:00:29:08
Ay.

899 01:00:30:15 01:00:31:19
Calla.

900 01:00:56:05 01:00:57:24
¡Buenos días, Pinocho!

901 01:00:58:24 01:01:00:15
¡Barça!

902 01:01:08:16 01:01:10:00
¿Pinocho?

903 01:01:13:18 01:01:15:11
¿No estás de humor?

904 01:01:16:23 01:01:18:04
¿Pinocho?

905 01:01:19:13 01:01:21:03
¡Pinocho!

906 01:01:23:23 01:01:25:11
Pinocho.

907 01:01:28:01 01:01:29:13
¡Enriqueta!

908 01:01:30:10 01:01:32:01
¡Enriqueta!

909 01:01:33:12 01:01:35:12
¡No dice ni pío!

910 01:01:51:01 01:01:53:09
-¿Qué pasa?
-Se han acabado los croissants.

911 01:01:53:22 01:01:57:02
Bueno, no te pongas así.
Podemos desayunar otra cosa.

912 01:01:58:15 01:01:59:20
¡Noa!

913 01:02:01:23 01:02:03:24
David, tenemos que hablar.

914 01:02:05:01 01:02:08:22
Lo que ha pasado
estuvo muy bien, ¿eh?

915 01:02:09:01 01:02:13:14
Pero no sé...
No sé qué quiero.

916 01:02:14:16 01:02:16:24
Me has conocido en un momento
de la vida que...

917 01:02:17:03 01:02:20:06
Es el peor momento, ¿sabes?
Y yo no quiero hacerte daño

918 01:02:20:10 01:02:25:08
porque eres muy buena persona
y no tienes ninguna culpa, pero...

919 01:02:26:02 01:02:28:05
Mejor que esté sola
durante un tiempo.

920 01:02:29:13 01:02:31:07
Se me ha ido de las manos.
Lo siento.

921 01:02:31:11 01:02:33:23
-Pero no te he dicho que...
-Ya, pero nos veremos aquí, cada día.

922 01:02:34:02 01:02:37:06
Y nos seguiremos gustando.
Y mejor dejarlo claro, ¿sabes?

923 01:02:38:22 01:02:41:22
No sé, intentemos ser amigos,
a ver qué pasa.

924 01:02:45:23 01:02:52:04
El día se apaga y las flores
se cierran en tu jardín.

925 01:02:57:08 01:03:03:16
He pensado decirte muchas cosas
pero ahora ya no quiero decirlas.

926 01:03:05:11 01:03:12:06
Mañana, tal vez, no lo sé.
Todo es confuso.

927 01:03:24:17 01:03:31:10
Lo que hoy parece sencillo,
mañana se vuelve complicado.

928 01:03:35:12 01:03:42:09
El deseo pone el pie en la puerta
para que el amor pueda entrar.

929 01:03:43:01 01:03:48:09
Y cuando está dentro,
a menudo te sientes perdido...

930 01:03:48:13 01:03:49:18
Buenos días.

931 01:03:52:08 01:03:55:12
Vaya careto.
Pasa, que te invito a una cerveza.

932 01:03:57:16 01:03:58:22
Gracias.

933 01:04:06:11 01:04:09:08
Mi experiencia es que sólo
hay dos posibilidades:

934 01:04:09:12 01:04:13:17
o la olvidarás del todo o no
te la quitarás nunca de la cabeza.

935 01:04:14:10 01:04:17:00
Sobre todo no la llames,
no le digas nada, no vayas a verla.

936 01:04:17:04 01:04:20:14
Que te eche de menos.
Y ya veremos qué pasa.

937 01:04:20:22 01:04:22:06
No pasará nada.

938 01:04:22:10 01:04:24:07
Como no depende de ti,
dedícate a hacer otras cosas.

939 01:04:24:11 01:04:28:00
No sé, ¿por qué no buscas la manera
de largarte del piso de la mala puta?

940 01:04:28:04 01:04:31:02
¿Y adónde voy?
No tengo pasta.

941 01:04:31:06 01:04:34:01
-¿Se han interesado por los cuadros?
-No.

942 01:04:36:12 01:04:39:16
¿Ya te has rendido? No piensas hacer
nada más. A la primera te hundes.

943 01:04:39:20 01:04:41:08
-No tengo suerte.
-La suerte no existe.

944 01:04:41:12 01:04:43:11
Lo que debes hacer es formarte,
trabajar y ganarte un sitio.

945 01:04:43:15 01:04:45:16
Pero si no paro de pintar
y de moverme.

946 01:04:45:20 01:04:49:07
Y no me hagas hablar de la uni.
Vaya estafa, no pienso volver.

947 01:04:49:11 01:04:50:18
Debes ser más listo

948 01:04:50:22 01:04:53:15
y aprovechar las oportunidades
que nosotros no tuvimos.

949 01:04:53:19 01:04:55:23
-Mira, dejémoslo.
-¡No, no, di!

950 01:04:56:23 01:04:58:20
No quería tocar esto contigo
pero te jodes.

951 01:04:58:24 01:05:01:18
¿Qué oportunidades?
¡Si lo tenéis todo vosotros!

952 01:05:01:22 01:05:04:23
¿Quién tiene el poder? Vosotros.
¿Quién tiene los pisos? Vosotros.

953 01:05:05:04 01:05:07:11
¿Quién tiene los trabajos buenos?
Vosotros.

954 01:05:07:15 01:05:09:08
-¿Te digo lo que tenemos nosotros?
-¿Qué?

955 01:05:09:12 01:05:11:15
Alquileres imposibles,
hipotecas a 50 años,

956 01:05:11:19 01:05:14:07
trabajos precarios
y sueldos que son una puta mierda.

957 01:05:14:11 01:05:16:12
Y eso no es lo peor.
¿Te digo lo peor?

958 01:05:16:21 01:05:18:09
Que no tenemos futuro.

959 01:05:19:00 01:05:21:24
Y encima hay que aguantar
vuestros discursos de mierda.

960 01:05:22:03 01:05:23:19
Sólo me faltaba esto.

961 01:05:23:23 01:05:25:10
Déjalo.
Ya te he dicho que te invitaba.

962 01:05:25:14 01:05:28:02
No, no quiero nada de ti.
Déjame en paz.

963 01:05:40:05 01:05:42:03
Subo y bajo. No tardo nada.

964 01:05:42:14 01:05:43:20
¡David!

965 01:05:45:22 01:05:48:05
-Ay, niño. Cómo es la vida.
-¿Qué quiere decir?

966 01:05:48:09 01:05:49:24
-Gracia...
-¿Qué pasa?

967 01:05:50:03 01:05:52:08
Está en el hospital.
Ha tenido como un amago de infarto.

968 01:05:52:12 01:05:54:08
-¿Un qué?
-Algo del corazón.

969 01:05:54:12 01:05:56:10
Pobrecilla.
No ha podido superarlo.

970 01:05:56:14 01:05:59:04
-¿El qué?
-Pinocho.

971 01:06:00:05 01:06:03:08
Toda la vida con Pinocho
y ahora está muerto.

972 01:06:05:04 01:06:08:08
Subo a buscarle un camisón
y vuelvo al hospital. ¿Vienes?

973 01:06:16:02 01:06:18:21
Sobre todo, intenten no cansarla.
Está muy débil.

974 01:06:22:02 01:06:25:05
Dejadme, dejadme. ¡Fuera, fuera!
¡Dejadme!

975 01:06:25:09 01:06:29:16
Gracia.
Despierte. Estaba soñando.

976 01:06:30:05 01:06:34:00
Es que ni en sueños
me dejan tranquila.

977 01:06:34:04 01:06:35:17
Gracia, tiene visita.

978 01:06:35:24 01:06:37:12
-Gracia.
-Gracita.

979 01:06:38:07 01:06:40:13
-¿Cómo está?
-Blandita.

980 01:06:42:00 01:06:45:05
Los médicos dicen:
"Ha sido un aviso",

981 01:06:45:09 01:06:47:09
pero yo os aseguro
que me he visto muerta.

982 01:06:47:19 01:06:50:01
Cuando la he visto en el suelo
he pensado que se nos iba.

983 01:06:50:05 01:06:52:03
¡Ya os he dicho
que pensaba que me moría!

984 01:06:52:07 01:06:55:12
Lo peor ya ha pasado.
Lo importante es que haga reposo.

985 01:06:56:02 01:06:58:08
-David, Pinocho...
-Ya lo sé.

986 01:06:58:12 01:07:01:04
-Me lo ha contado Enriqueta.
-Sí, todo.

987 01:07:01:14 01:07:03:18
Ahora sí que me he quedado sola.

988 01:07:04:07 01:07:05:19
Cuando esté mejor
le compraremos otro periquito.

989 01:07:05:23 01:07:08:00
-No, no, no.
-Mujer, no será lo mismo,

990 01:07:08:04 01:07:09:14
pero con el tiempo
le cogerás cariño.

991 01:07:09:18 01:07:11:02
¡Que no quiero otro periquito!

992 01:07:11:06 01:07:13:10
Tú sola y ese piso tan vacío...
Lo que debe hacer

993 01:07:13:14 01:07:15:05
es descansar y recuperarse.

994 01:07:15:09 01:07:18:17
Sí, y tendrían que ir saliendo porque
la hora de visita se ha acabado.

995 01:07:19:11 01:07:20:21
-¿Me quedo a dormir?
-No.

996 01:07:21:00 01:07:23:13
-Sí, puede hacerte compañía.
-¡No, para casa!

997 01:07:23:17 01:07:25:21
A vigilar la casa,
eso es lo que harás.

998 01:07:26:10 01:07:29:04
Me entrenaré a la brisca.
Ya no me ganará más partidas.

999 01:07:29:08 01:07:31:07
Ni estando medio muerta
podrás conmigo.

1000 01:07:31:19 01:07:33:04
Venga, vamos.

1001 01:07:38:20 01:07:40:04
Discúlpeme.

1002 01:07:43:03 01:07:46:15
Cuando duerme sueña con chinos
y se despierta despotricando.

1003 01:07:46:19 01:07:48:05
¿Saben por qué?

1004 01:07:50:06 01:07:51:16
A mí me pasa con los moros.

1005 01:07:51:20 01:07:54:24
No, los moros no, los que son
más oscuros, los paquistaníes.

1006 01:07:55:06 01:07:58:08
¿Se ha fijado que siempre
están hablando por teléfono?

1007 01:07:59:00 01:08:01:23
Compras, pagas y te dan la vuelta
enganchados al teléfono.

1008 01:08:02:02 01:08:05:01
-Para mí que España no les cobra.
-Mujer, no es para tanto.

1009 01:08:05:05 01:08:08:01
Eso sí, los negritos me encantan.

1010 01:08:08:11 01:08:11:09
Son dulces, tiernos...

Me los comería.

1011 01:08:11:13 01:08:15:06

-Perdone. Ya nos vamos.

-La hija de una amiga de la coral

1012 01:08:15:10 01:08:18:06

ha probado uno y dice...

que son fantásticos.

1013 01:08:18:16 01:08:21:08

-No ve que la gente tiene trabajo.

-Yo también tengo.

1014 01:08:21:12 01:08:24:00

Sólo le contestaba a la pregunta

que nos ha hecho.

1015 01:08:27:22 01:08:32:12

Soy un asesino. Me cargué a Pinocho

y casi mato a Gracia.

1016 01:08:32:19 01:08:35:23

Me siento sucio, manchado de culpa

y no sé qué hacer para limpiarme.

1017 01:08:36:23 01:08:39:16

Lleva una semana en el hospital.

No dejan de hacerle pruebas.

1018 01:08:39:20 01:08:41:20

Dice que la comida es una mierda.

1019 01:08:42:07 01:08:44:23

La visito todos los días

y le llevo galletas a escondidas.

1020 01:08:46:19 01:08:49:01

He decidido que jamás

le diré la verdad.

1021 01:08:49:18 01:08:53:07

Prefiero cargar con el remordimiento

que hacerle daño otra vez.

1022 01:08:54:06 01:08:56:20

Aparte de eso, he empezado

a pintar una nueva colección.

1023 01:08:57:12 01:09:00:24

No pararé hasta que me convierta

en un pintor de éxito, famoso.

1024 01:09:01:03 01:09:02:15

Pero la terapia no funciona.

1025 01:09:02:19 01:09:05:19

Noa sigue en mi cabeza,

haga lo que haga, vaya adonde vaya.

1026 01:09:07:03 01:09:09:10

Tío, me sabe fatal inundarte de mensajes continuamente.

1027 01:09:09:14 01:09:11:22
Procuraré no molestarte tanto.

1028 01:09:12:01 01:09:14:14
Espera, que alguien me molesta por el chat.

1029 01:09:16:00 01:09:17:09
Hostia.

1030 01:09:19:13 01:09:21:22
No me lo creo. ¡Joel! ¡Joel!

1031 01:09:22:11 01:09:25:00
-¡Pere, ven, ven, ven!
-¿Qué pasa?

1032 01:09:26:10 01:09:28:06
Joel, no te oigo.
Es mi hermano.

1033 01:09:28:21 01:09:30:17
-¿Qué tal?
-No te oigo.

1034 01:09:30:24 01:09:32:21
-Mira si has subido el volumen.
-Si está al máximo.

1035 01:09:33:04 01:09:34:05
¡Joel!

1036 01:09:37:19 01:09:40:07
La conexión española es una puta mierda.

1037 01:09:40:22 01:09:42:12
¡Estamos de acuerdo en esto!

1038 01:09:43:10 01:09:44:10
Que vaya bien.

1039 01:10:04:04 01:10:06:01
Todo está muy limpio, ¿eh?

1040 01:10:10:22 01:10:12:19
¿Dónde está Pinocho?

1041 01:10:15:24 01:10:19:18
-La cruz la ha hecho Enriqueta.
-Aquí descansará tranquilo.

1042 01:10:20:09 01:10:22:09
Y tendrá muy buena sombra.

1043 01:10:22:13 01:10:24:07
-Requiescat in pace.
-Amén.

1044 01:10:24:19 01:10:28:04
Yo no creo en estas tonterías
pero sí que tendrá buenas vistas.

1045 01:10:28:24 01:10:31:08
-¿Te pongo una lavadora?
-No, ya lo haré yo.

1046 01:10:31:12 01:10:33:06
El médico dice
que puedo hacer vida normal.

1047 01:10:33:10 01:10:34:18
Oh, muy bien, muchacha.

1048 01:10:34:22 01:10:37:20
Me voy a casa. Si necesitas algo,
ya sabes donde estoy.

1049 01:10:37:24 01:10:39:06
Gracias por todo.

1050 01:10:40:01 01:10:41:02
David.

1051 01:10:44:05 01:10:45:11
Siéntate.

1052 01:10:53:18 01:10:56:05
-Quiero decirte una cosa.
-¿Ahora?

1053 01:10:56:11 01:10:57:14
Sí.

1054 01:10:58:19 01:11:02:22
He decidido
que me voy a una residencia.

1055 01:11:03:12 01:11:05:12
-¿Una qué?
-Es lo mejor que puedo hacer.

1056 01:11:06:03 01:11:09:06
Todas las residencias son lo mismo,
un cementerio de elefantes.

1057 01:11:09:10 01:11:13:17
Es el lugar que me corresponde.
Y aquí ya no hago nada.

1058 01:11:13:24 01:11:15:02
No puede ser.

1059 01:11:15:06 01:11:17:08
No te preocupes.
Hablaré con la asistencia social

1060 01:11:17:12 01:11:19:03
y te encontrarán

otra casa enseguida.

1061 01:11:19:07 01:11:23:00
No quiero ir a otra casa.
No quiero volver a cambiarlo todo.

1062 01:11:23:04 01:11:24:14
Además, aquí estamos bien,

1063 01:11:24:18 01:11:27:08
usted con su tarot
y yo con mis cuadros.

1064 01:11:27:12 01:11:30:00
-¿A qué viene este disparate?
-Eres muy joven para entenderlo.

1065 01:11:30:04 01:11:33:00
Sí que la entiendo.
¿Se cree que para mí es fácil?

1066 01:11:33:17 01:11:35:11
-¿Que a mí no me cuesta?
-Es diferente.

1067 01:11:35:15 01:11:38:03
No, es lo mismo.
¿Quiere que le hable de problemas?

1068 01:11:38:07 01:11:41:07
Ya sé cuáles son tus problemas.
No te entiendes con tus padres,

1069 01:11:41:11 01:11:43:11
tu hermano está demasiado lejos,
no vendes ni un cuadro...

1070 01:11:43:15 01:11:47:07
¿Sabes cuál es tu auténtico
problema? Tú.

1071 01:11:48:07 01:11:52:11
Y yo ya no sirvo para nada.

1072 01:11:52:21 01:11:56:04
¿Y qué quiere, morirse ya?
¿Tanta prisa tiene?

1073 01:11:57:02 01:11:59:09
Déjese ayudar y yo haré lo mismo.

1074 01:12:00:17 01:12:03:22
Oiga, ¿cuánto hace que no sale
de este piso?

1075 01:12:04:01 01:12:07:18
El mundo ha cambiado. Lo que necesita
es un poquito de caos.

1076 01:12:08:21 01:12:13:03
¿Le faltan ideas? No sufra.

Saldremos a buscar la inspiración.

1077 01:12:15:22 01:12:18:17
¿Marçal? ¿Qué haces durmiendo?

1078 01:12:18:21 01:12:22:17
Oye, ven ahora mismo a Barcelona
que salimos de fiesta con una amiga.

1079 01:12:22:21 01:12:24:08
Date prisa.

1080 01:12:25:08 01:12:29:03
¿Adónde va tan antigua?
Arréglese un poco.

1081 01:12:29:14 01:12:32:07
Cambiamos de siglo hace unos años,
¡que se note, joder!

1082 01:12:32:11 01:12:34:06
¡La llevo a bailar!

1083 01:13:04:18 01:13:07:01
Siempre llega tarde.
Es un desastre.

1084 01:13:11:17 01:13:14:21
¡Fiesta! ¡Churris!

1085 01:13:18:01 01:13:19:20
Hola, crack.

1086 01:13:20:14 01:13:22:16
¿Dónde está tu amiga?
Esta buena, ¿eh?

1087 01:13:22:20 01:13:25:08
Buenísima.
Gracia, ya estamos todos.

1088 01:13:27:05 01:13:29:24
No, no. No puede ser.
Dime que es una broma.

1089 01:13:30:21 01:13:32:17
No. Anda, ven.

1090 01:13:37:02 01:13:40:12
Le presento a Marçal, el macho
más peligroso de mi pueblo.

1091 01:13:41:08 01:13:43:06
Cuando está en celo,
no hay quien lo pare.

1092 01:13:43:10 01:13:45:12
-Encantada.
-Mi compañera de piso.

1093 01:13:47:08 01:13:48:11

¿Vamos?

1094 01:13:51:23 01:13:56:08

La madre que me parió.
¡Eh! Esperadme, ¿no?

1095 01:14:00:23 01:14:03:00

Eres un traidor y un hijo de puta.
Me has engañado.

1096 01:14:03:04 01:14:04:14

Lo está pasando mal
y hay que animarla.

1097 01:14:04:18 01:14:07:16

Nos lo pasaremos de coña.
Otra botella, por favor.

1098 01:14:07:20 01:14:11:22

¿Hay que aguantarla toda la noche?
¡Pero si no nos comeremos un rosco!

1099 01:14:12:03 01:14:13:09

¿Cómo quieres que liguemos así?

1100 01:14:13:13 01:14:16:13

Las churris saldrán corriendo
cuando nos vean con un fósil.

1101 01:14:16:17 01:14:20:07

Nunca se sabe. Tal vez
al final nos hartamos de follar.

1102 01:14:20:11 01:14:21:09

Seguro.

1103 01:14:21:13 01:14:25:05

Qué asco.
La toalla no se podía tocar.

1104 01:14:26:01 01:14:27:19

¿Esta mierda es comestible?

1105 01:14:27:23 01:14:31:15

Claro. Yo empezaré por el Tabule,
que está buenísimo.

1106 01:14:32:02 01:14:36:04

Supongo que se han lavado las manos
porque tiene una pinta...

1107 01:14:36:16 01:14:38:02

Manos, enseña a mí.

1108 01:14:38:06 01:14:41:04

Ni caso, siempre está de broma.
Gracia, calle y coma.

1109 01:14:41:08 01:14:43:21

Compórtese un poco
que todo el mundo nos mira.

1110 01:14:44:00 01:14:45:23
Que miren lo que quieran.
Yo no me fío de estos moros.

1111 01:14:46:02 01:14:48:10
No son moros,
son mesopotámicos.

1112 01:14:48:14 01:14:49:17
Mesopo... ¿qué?

1113 01:14:49:21 01:14:52:13
Que sean lo que quieran,
yo lo digo por la higiene.

1114 01:14:52:17 01:14:54:23
Que nos afecta a todos, ¿o no?
¿Afecta a todos o no?

1115 01:14:55:02 01:14:59:03
-Gracia, tome un poquito de vino.

-Esto desinfecta.

1116 01:15:08:01 01:15:10:13
¿No has sabido nada más de Noa?

1117 01:15:11:01 01:15:14:00
-¿Qué?
-Si no has sabido nada más de Noa.

1118 01:15:14:05 01:15:15:10
¡No!

1119 01:15:17:14 01:15:19:13
Ella se lo pierde. Que se joda.

1120 01:15:20:07 01:15:23:04
-¿Qué?
-¡Ella se lo pierde! ¡Que se joda!

1121 01:15:23:08 01:15:24:19
¡Que se joda!

1122 01:15:27:10 01:15:29:02
¿Y no la echas de menos?

1123 01:15:29:09 01:15:31:17
-¿Qué?
-¿Que si no la echas de menos?

1124 01:15:37:12 01:15:41:15
Qué fuerte. La única que ligará
esta noche será la vieja.

1125 01:15:47:12 01:15:52:03
Me ha dejado impresionado. ¿Cómo
se lo ha montado con el cubanito?

1126 01:15:52:07 01:15:55:16

Yo no he hecho nada.
Yo estaba bailando y ha venido él.

1127 01:15:55:20 01:15:58:20
Al final he tenido
que pararle los pies.

1128 01:15:59:07 01:16:03:09
-¿No era no era su tipo?
-Sí, era guapote, tan morenito,

1129 01:16:03:13 01:16:05:14
pero es que yo ya estoy jubilada.

1130 01:16:06:06 01:16:10:07
Ha sido tonta, hombre.
Ha dejado escapar un buen partido.

1131 01:16:10:11 01:16:13:00
-Y estaría bien dotado.
-Siempre pensando en lo mismo.

1132 01:16:13:04 01:16:16:08
A las mujeres nos gustan bien dotados
pero de aquí arriba.

1133 01:16:16:12 01:16:18:08
No es lo mismo que bailen bien
a que follen bien.

1134 01:16:18:12 01:16:21:00
Mira si no mi marido.
Mira mi marido.

1135 01:16:21:19 01:16:24:12
Tío, este año la has clavado.
Qué maría más buena.

1136 01:16:24:16 01:16:27:08
Trae eso. Todo el día hablando
de estas guarradas.

1137 01:16:27:12 01:16:29:12
-A ver si hay para tanto.
-¿Qué hace?

1138 01:16:31:12 01:16:33:05
No está nada mal.

1139 01:16:35:23 01:16:38:05
Tiene un sabor curioso.

1140 01:16:39:20 01:16:43:01
No puede hacer daño a nadie porque
es una hierba que sale de la tierra.

1141 01:16:43:05 01:16:45:04
No puede hacer daño a nadie.

1142 01:16:45:23 01:16:48:16
-¡Rulling!

-¡Oh, rulling! ¡Rulling, rulling!

1143 01:16:51:02 01:16:54:05

¿Y ahora qué me pasará?

¿Me volveré gilipollas?

1144 01:16:57:01 01:17:01:03

-¿Por qué me señala a mí?

-¡Ay!

1145 01:17:06:23 01:17:08:17

¡Uy, qué tonto eres!

1146 01:17:09:08 01:17:11:17

-¿Qué te he dicho?

-Aún nos lo pasaremos bien.

1147 01:17:18:01 01:17:20:24

Pónganos tres copitas de vino bien fresquito.

1148 01:17:21:22 01:17:24:09

-¿También vienes de fiesta con ella?

-Te lo cuento otro día.

1149 01:17:24:13 01:17:28:16

Que vengas tú me parece bien, pero que venga ella... manda huevos.

1150 01:17:28:20 01:17:30:14

-Pere, ¿qué pasa?

-¿Qué pasa?

1151 01:17:31:04 01:17:33:19

900 euros de multa.

Y es la segunda vez que me ponen.

1152 01:17:33:23 01:17:36:01

La mala puta ha vuelto a denunciarme al Ayuntamiento.

1153 01:17:36:05 01:17:38:22

¿La mala puta soy yo? Pero ¿qué dices si no nos conocemos de nada?

1154 01:17:39:01 01:17:40:17

-A ver si...

-¡Gracia, va a caerse!

1155 01:17:40:21 01:17:45:14

Dejadme. Que yo no voy trompa.

1156 01:17:45:21 01:17:49:09

¿Os pensáis que no puedo aguantarme solita?

1157 01:17:51:03 01:17:52:23

-¿Estás seguro que ha sido ella?

-Ella y medio vecindario.

1158 01:17:53:02 01:17:55:04

Me han denunciado por el ruido.
¿Sabes que haré al final?

1159 01:17:55:08 01:17:57:12
Cerrar el bar y mandarlo
todo a la mierda.

1160 01:17:57:16 01:18:01:23
-¿Lo que dice Pere es verdad?
-Tú cállate, sinvergüenza.

1161 01:18:02:02 01:18:05:09
Que me has insultado
y me has faltado al respeto.

1162 01:18:05:13 01:18:07:19
Quiero el libro de recla...

1163 01:18:08:23 01:18:13:04
de reclamaciones ahora mismo,
que tengo... testigos.

1164 01:18:13:08 01:18:14:24
¿Quiere tranquilizarse, por favor?

1165 01:18:15:03 01:18:16:24
Yo no me dejo pisar
por un payaso cualquiera.

1166 01:18:17:03 01:18:18:15
Venga, Gracia, sentémonos y...

1167 01:18:18:19 01:18:21:12
No, mejor que te la lleves a dormir.
¿No ve que va borracha?

1168 01:18:21:16 01:18:24:06
-Ya tenemos una edad, ¿eh?
-¿Una edad?

1169 01:18:24:10 01:18:26:08
¡David, llama a la Guardia Civil!

1170 01:18:26:12 01:18:28:11
Llama a la Guardia Civil.
¿Quiere que me metan en la cárcel?

1171 01:18:28:15 01:18:31:14
No le basta con las denuncias.
¡Llama a la Guardia Civil

1172 01:18:31:18 01:18:33:16
-y a los Mossos d'Esquadra también!
-¡Y a la Guardia Urbana!

1173 01:18:33:20 01:18:37:12
¡Y que vengan con el plumero de gala
y te lo pasen por la cara!

1174 01:18:37:16 01:18:40:13
Son los únicos que le hacen caso,

porque nadie la quiere.

1175 01:18:40:17 01:18:41:21
¿No se da cuenta de que está sola?

1176 01:18:42:00 01:18:44:21
¿No se da cuenta que en el barrio
nadie la aguanta? ¿Se ha fijado?

1177 01:18:45:00 01:18:47:20
¿Queréis callaros de una puta vez?

1178 01:18:47:24 01:18:50:09
¡Parecéis dos niños, coño!

1179 01:18:56:07 01:18:59:01
Me voy a casa.

1180 01:18:59:19 01:19:02:04
Ya estoy harta de oír barbaridades.

1181 01:19:03:12 01:19:05:12
Y de que me insulten.

1182 01:19:06:06 01:19:08:02
Y me duele mucho la cabeza.

1183 01:19:09:12 01:19:13:01
Vigile al salir.
A veces tiran cubos de agua.

1184 01:19:36:09 01:19:38:18
Estos de ciudad está fatal, ¿eh?

1185 01:19:38:22 01:19:42:08
Y tú acabarás como ellos.
No entiendo cómo puedes vivir aquí.

1186 01:19:42:12 01:19:45:20
Todos van estresados,
todo está sucio.

1187 01:19:50:20 01:19:52:16
Vuelve al pueblo, tío.

1188 01:19:56:16 01:20:00:07
Esos dos son igual de tozudos.
Si no pones tú sentido común...

1189 01:20:00:18 01:20:03:08
Por mis cojones
que esto lo arreglo yo.

1190 01:20:13:14 01:20:15:24
Se acabó. Ya estoy harta
de esta comedia.

1191 01:20:16:03 01:20:17:20
Mira lo que he sacado.

1192 01:20:19:14 01:20:24:00

Coger una trompa y hacer
el ridículo delante de todos.

1193 01:20:27:18 01:20:30:14
Tengo lo que me merezco.
Soy una vieja amargada.

1194 01:20:32:15 01:20:34:18
Y una mala persona.

1195 01:20:35:22 01:20:37:02
Se acabó.

1196 01:20:39:22 01:20:43:10
¿Sabe qué es usted?
Una hija de puta.

1197 01:20:43:14 01:20:46:09
Sí, igual que yo. Somos iguales,
un par de hijos de puta.

1198 01:20:46:13 01:20:49:15
Tenemos carácter y la cagamos
pero la mala leche nos hace avanzar.

1199 01:20:49:19 01:20:53:04
No, no diga nada.
Ahora me escuchará atentamente.

1200 01:20:55:00 01:20:57:14
A usted le pasa lo mismo que a mí,
que no acaba de encontrar su lugar.

1201 01:20:57:18 01:20:59:20
-Pero para eso están los amigos.
-Para jugar a la brisca.

1202 01:21:00:04 01:21:01:12
Y al Tarot.

1203 01:21:01:17 01:21:04:19
¿Dónde está el Tarot?
¿Vamos a ver qué dicen las cartas?

1204 01:21:07:08 01:21:10:18
Grandes noticias, hermanito.
He aparcado el arte momentáneamente.

1205 01:21:10:22 01:21:13:13
He descubierto una cosa
que se me da mejor: los negocios.

1206 01:21:14:03 01:21:17:03
Primero hemos tenido
que firmar la paz.

1207 01:21:19:11 01:21:21:18
El Armisticio de Gracia.

1208 01:21:22:04 01:21:26:05
Una vez hecho esto, gas a fondo

y catapum. A comernos el mundo.

1209 01:21:28:04 01:21:29:15
Hemos limpiado la despensa.

1210 01:21:29:19 01:21:33:22
Como artista seré un desastre
pero con los negocios soy un crack.

1211 01:21:34:01 01:21:35:19
Tanto criticar a papá
y he acabado como él,

1212 01:21:35:23 01:21:37:12
montando una empresa familiar.

1213 01:21:37:24 01:21:40:00
Pero nosotros apostamos
por otros valores.

1214 01:21:41:13 01:21:45:12
He convertido el bar de Pere
en el lugar más fashion de Gracia.

1215 01:21:45:21 01:21:48:07
El secreto es que la vieja
y los demás me han hecho caso.

1216 01:21:49:01 01:21:50:16
Los cambios son poderosos, tío.

1217 01:21:51:16 01:21:55:08
Pensé en juntar la vena teatrera
de Gracia con el Tarot.

1218 01:21:56:00 01:21:58:19
Es la pitonisa más guai
que puedas imaginarte.

1219 01:21:58:23 01:22:00:16
Gracia, la gitana.

1220 01:22:00:23 01:22:04:21
La primera tirada son 20 euritos.
La gitana de Gracia da buen precio.

1221 01:22:06:14 01:22:10:04
A veces me deja redondear
el espectáculo. Me lo paso en grande.

1222 01:22:10:13 01:22:12:10
Tendrías que ver
el éxito que tenemos.

1223 01:22:12:23 01:22:15:09
Entre tú y yo, no creo
que acierte ni una

1224 01:22:15:13 01:22:17:14
pero la gente pierde
el culo por ella.

1225 01:22:17:18 01:22:20:18
Las cosas al final son sencillas.
¿Quién se lo iba a imaginar?

1226 01:22:22:01 01:22:26:00
El invento funciona de maravilla.
Pere está encantado.

1227 01:22:26:07 01:22:28:15
A veces tenemos
que echarle una mano.

1228 01:22:29:11 01:22:31:00
Enriqueta también está rejuvenecida.

1229 01:22:35:08 01:22:38:15
Le ha dado un empujón a la coral
y está muy atareada.

1230 01:22:41:08 01:22:42:21
Hará historia.

1231 01:22:43:02 01:22:47:03
También es nuestra chef titular.
Hace unas tapas sensacionales.

1232 01:22:47:10 01:22:50:09
Se pasa el día escaleras
arriba y abajo.

1233 01:22:51:16 01:22:52:22
Tiene un éxito brutal.

1234 01:22:53:01 01:22:57:13
¡A la mesa y a la cama a la de ya!
¡Albóndigas con setas!

1235 01:22:57:20 01:23:00:10
¡Oh, albóndigas con setas!

1236 01:23:00:14 01:23:03:07
¡Y preparaos,
que llega la otra cazuela!

1237 01:23:04:15 01:23:07:12
¡Huevos revueltos con calamares
y setas salvajes!

1238 01:23:07:18 01:23:12:09
¡Oh, huevos revueltos con calamares
y setas salvajes!

1239 01:23:12:20 01:23:15:09
-¿Hoy no hay callos?
-¡Y a la madrileña!

1240 01:23:15:13 01:23:17:21
No, de Madrid al cielo.

1241 01:23:18:03 01:23:21:15

Pero en Gracia,
morrillo con niscalos.

1242 01:23:21:19 01:23:24:22
¡Oh, morrillo con niscalos!

1243 01:23:25:01 01:23:26:12
¡Guardadme albóndigas!

1244 01:23:26:16 01:23:28:08
¡Que pase el siguiente!

1245 01:23:30:13 01:23:34:00
Es curioso. De repente,
los malos rollos se han acabado.

1246 01:23:34:04 01:23:35:19
Soy consciente que esto
no durará para siempre.

1247 01:23:37:20 01:23:40:06
Pere dice que el año que viene se
vende el bar se las pira a Algeciras,

1248 01:23:40:10 01:23:42:01
al pueblo de sus padres.

1249 01:23:42:05 01:23:43:24
Cuando llegue el día,
ya veremos que hago.

1250 01:23:45:07 01:23:48:17
De momento, aprovecho cada instante
e intento sacarle todo el jugo.

1251 01:23:48:21 01:23:51:08
Con el dinero que estoy ahorrando
te visitaré este verano.

1252 01:23:51:12 01:23:53:05
Que se prepare la playa de Búzios.

1253 01:23:54:24 01:23:56:21
Sólo podré escaparme 15 días.

1254 01:23:57:00 01:24:00:10
Ahora soy un empresario muy ocupado
y el negocio es el negocio, tío.

1255 01:24:00:14 01:24:02:09
Hoy, 200 por barba.

1256 01:24:03:14 01:24:06:03
Con Noa todo sigue igual.
Ya no pienso tanto

1257 01:24:06:07 01:24:08:12
y creo que lo estoy superando.

1258 01:24:09:06 01:24:11:04
Qué remedio, ella se lo pierde.

1259 01:24:12:08 01:24:13:24
Algunas noches
viene con los colegas.

1260 01:24:14:03 01:24:17:07
En la uni ya me conoce todo el mundo
y ahora soy un tío respetado.

1261 01:24:18:06 01:24:22:21
El amor es como una montaña rusa,
muy excitante pero muy peligrosa.

1262 01:24:23:21 01:24:25:00
No lo sé.

1263 01:24:26:04 01:24:29:07
Tal vez más adelante. De momento,
no me ato a nada ni a nadie.

1264 01:24:29:19 01:24:33:19
Las tías no me interesan y tengo
cosas más importantes en la cabeza.

1265 01:24:36:09 01:24:38:09
¿Qué ha pasado
con mis sueños de artista?

1266 01:24:38:13 01:24:41:00
¿Con lo de hacerme famoso
con estas manos?

1267 01:24:41:07 01:24:44:09
Todo llegará. De momento,
voy poco a poco, gozando del camino.

1268 01:24:44:19 01:24:48:00
-¿Con quién hablas?
-Joel, te presento a Gracia.

1269 01:24:48:04 01:24:50:19
Mucho gusto. Perdona, ¿eh?
Vamos, que tenemos trabajo.

1270 01:24:50:23 01:24:52:14
Joder, hoy es mi día libre.
¿Qué quiere?

1271 01:24:52:18 01:24:54:17
Quiero que me acompañes a comprar
una mona y una pandereta.

1272 01:24:54:21 01:24:56:13
O unas castañuelas.

1273 01:24:57:11 01:24:59:15
-Ya lo ves, Joel. Hasta pronto.
-Encantada, ¿eh?

1274 01:25:01:21 01:25:04:00

-¿Qué dice de unas castañuelas?

-Renovarse o morir.

1275 01:25:04:04 01:25:06:07

-Los tiempos cambian.

-Claro, pero no hay derecho.

1276 01:25:06:11 01:25:08:13

Usted no respeta a nadie.

Es una explotadora.

1277 01:25:08:17 01:25:12:04

Y una hija de puta.

Pero hoy haremos un paréntesis.

1278 01:25:12:19 01:25:14:08

Adiós, milhombres.

1279 01:25:16:21 01:25:18:13

Adiós, princesa.

1280 01:25:19:02 01:25:22:22

Se despierta tosiendo

como cada mañana.

1281 01:25:23:01 01:25:27:15

Y se activa el sensor

de un canario de plástico,

1282 01:25:29:07 01:25:32:21

que canta melodías italianas

de los setenta.

1283 01:25:33:00 01:25:36:09

Ojos rojos, pico automático.

1284 01:25:36:13 01:25:40:11

De pie, para desayunar,

un triste trozo de pan.

1285 01:25:40:15 01:25:44:10

Recuerda aquellos días

cuando merendaba gintónics.

1286 01:25:46:18 01:25:49:16

Pero nada desaparece,

sólo cambia de aspecto.

1287 01:25:49:20 01:25:53:22

Ahora compra animales

para su zoológico.

1288 01:25:55:02 01:25:57:13

Cocodrilos de espuma.

1289 01:25:58:13 01:26:01:01

Crustáceos de goma.

1290 01:26:02:02 01:26:04:21

Insectos de plástico.

1291 01:26:05:12 01:26:08:00
Paquidermos de broma.

1292 01:26:16:10 01:26:20:04
Cada mes consume con celeridad

1293 01:26:20:08 01:26:21:24
el subsidio del Estado...

1294 01:26:24:10 01:26:27:17
...comprando especias
de mirada inexpresiva

1295 01:26:28:09 01:26:32:03
en un bazar chino junto a su casa.

1296 01:26:32:09 01:26:34:17
Virgen Santa. Qué regalo de Dios.

1297 01:26:35:24 01:26:38:21
A ver si se les han acabado
las monas.

1298 01:26:40:11 01:26:43:05
Ay, pobre Pinocho si los viera.